大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人費彝民

南越強迫華僑改籍 僑委會提嚴重抗議
主張應尊重華僑本人的志願 經有關國協商達成合理解決

【新華社北京二十日電】中華人民共和國華僑事務委員會就南越政府強迫華僑改變國籍事件發表聲明。全文如下：

一年來，南越政府製造了一系列侵害華僑正當權益、強迫華僑放棄自己國籍的事件。一九五六年八月二十一日，南越政府頒佈了一項歧視華僑的國籍法令，單獨規定凡是在越南出生的華僑都要作爲南越國民，並且毫無道理地把在這個法令頒佈以前在越南出生的華僑一概包括在這個法令的有效範圍之內。接着，南越政府又採取種種措施，從經濟、文化等方面對華僑施加限制和壓力，迫使他們放棄自己國籍，加入南越國籍。一九五七年四月十七日，南越政府竟把它過去所發的確認在越南出生華僑的外僑身份的居留證宣佈一律作廢，並且脅迫他們必須在五月九

意本着友好協商的精神，根據國際法的原則，同有關國家協商在南越的華僑國籍問題。很顯然，關於在南越的華僑國籍問題，也只有本人志願的基礎上，經過有關國家的協商，才能求得合理解決。南越政府目前所採取的強迫華僑改變國籍的做法，不僅粗暴地侵犯了華僑的正當權利，而且還嚴重地違反了國際法的原則。對此不表示強烈的譴責，並且提出嚴重的抗議。

中華人民共和國華僑事務委員會現特鄭重聲明：南越華僑國籍的規定是無理的、片面的，南越政府應該立即停止侵犯人權和違反國際法的措施，凡由這種無理措施而引起的一切後果，應該由南越政府負全部責任。

一九五七年五月二十日

南越勾結美國迫害華僑
並圖拉華僑青年作砲灰

【中國新聞社北京二十一日電】北京人民日報今天發表社論，抗議南越政府迫害華僑。

南越政府毫不顧及廣大華僑的合法權益和他們自願選擇國籍的願望。一年來，南越政府強迫改變土生華僑國籍的行爲，是違反國際法和基本人權的。一九三〇年海牙國際法公約的總則中，會明文規定每一個國家所制定的法律，只有在與其國際公約、國際慣例和普通的國際法原則不相衝突的情況下，其他國家才予承認。而作爲國際公認的國籍法，國際人權宣言對於這個問題就有這樣規定：「人人有權享受國籍。任何人之國籍不得無理褫奪」。南越政府關於改變土生華僑的國籍的法令，正是粗暴地違背了這些國際公約所規定的原則精神。

南越政府近一年來加緊迫害華僑和強迫我們的大批土生華僑改變國籍的行動，並不是偶然的。隨着國際緊張局勢的走向緩和，南越廣大人民要求擺脫美國控制、實現日內瓦協議的願望、

也有新發展。採取投靠美國政策的吳庭艷政府，在政治上日益不得人心，經濟上也更加困難。因此它想通過迫害華僑的作法，一方面轉移南越人民對於它勾結美國分裂越南的不滿情緒，並企圖以敵視中國人民的政策繼續討好美國，另方面打擊華僑的合法經濟利益，來緩和日益加深的經濟困難。此外，南越當局還透露了一個不可告人的目的：就是引華僑青年充當砲灰。南越政府的國防部副部長陳忠庸在去年九月廿八日曾對記者表示吳庭艷政府打算在這些華僑被認爲是「越南公民」以後，徵召他們服兵役。

社論並揭露南越當局迫害華僑的陰謀行動，得到了美國的默許和支持。五月七日美聯社記者戴維斯就曾自華盛頓傳出美國對南越當局迫害華僑的看法：「它覺得在外國出生的華僑取得出生國的國籍是有好處的。」這就暴露吳庭艷集團和美國之間的醜惡勾當。

南越華僑青年反對遷往台灣

【合衆社西貢二十一日電】居住在南越的中國青年，其中一發言人說，他們爲要搬到台灣的前途擔憂。

堤岸一家華文報紙「大漢日報」引述了一不知名的發言人的話。該發言人是代表了一羣向國民黨公使館抗議土生華僑歸化南越的說話。

他評論說不願歸化南越的華僑疏散到台灣去這一計劃時說：「每一個居住在南越的華僑，他的家庭定然包括在南越出生和在中國出生的兩種人。如果把南越出生的中國人從這裏疏散到台灣去，那麼，差不多每一家庭都將受與他或她自己父母或兒女別離的感情痛苦。」

又說：「這裏大多數的華僑是憑流汗和勤勞慢慢地積累起他們的財富的。他們現在要拋棄一切，他們將被迫拋棄他們的房屋和財產。」

漢字改革引起爭鳴
翁文灝胡庶華對簡化漢字有意見

【中國新聞社北京二十一日電】昨天下午文字改革委員會再次邀請學術界人士就文字改革問題座談。在座談會上，北京大學中文系教授高名凱、周祖謨都認爲文字改革是可能的，也是必然的。高名凱說：從文字本身發展的規律來看，漢字必須改革的。他的結論是可以因爲文字都是在向拼音的方向發展的，象形是漢字的特點，但各國的象形文字時候也都是開始過了。周祖謨指出：一些能保持得更長久，不過漢字中，形聲字最多，在漢字古文字稍爲摸過一只要對人，就知道甲骨文下原來是意符，到了後上了一點就多起來了，晚帶形聲字就多符，到了周代形聲字的便大量出現。漢字從這符的增多，也說明用一文字向拼音發展的道規律會適用於漢字的：化學家袁翰青說：「一如果不怕傷害有些人的民族感情，可以說方塊字是落後的東西，它難認難寫，效率低，印刷打字等等都有困難。袁翰青在說明漢字改革的可能性時說：「所謂可能，我認爲還是事在人爲。評論現階段漢字改成拼音文字的速度是慢了一些。

北京大學中文系主任楊晦在袁翰青的發言以後接着說，袁先生的發言很豪邁。但是漢字是經過多少年形成的，有種種的規律。當初古人造字也是經過各方面研究的。改革工作不應簡單化。漢字的難寫、難讀，也不應看得太絕對。他認爲，可以在漢字的教學方法上作些研究。

北京師範大學教授李長之在會上發表意見，他表示不贊成把拼音文字代替漢字，但可以在漢字以外有一套拼音文字。他說：「有人想把詩詞譯成白話，然後寫成拼音文字。這樣作行不行？我非常懷疑。」

昨天發言的人士，都認爲漢字簡化工作有不少缺點。地質學家翁文灝說：在簡化的方法上，用另有意義的筆劃簡字來代替筆劃的作法是不能令人滿意的。這樣作法，會造成混亂，地質學方面就大受干擾。例如在地質學上「冲」和「衝」都有各自的特殊意義。今天非要把「冲」代替「衝」，就造成了混亂。在高名凱、李長之、胡庶華等人的發言中都提到簡化漢字的工作。李長之在應該告一段落。現在並主張把已經公佈的方案重新整理。

富爾在穗參觀時說 中法貿易大可發展
看到中國鋼琴當場彈奏名曲

【本報廣州二十一日電話】法國前任總理富爾偕夫人今天在廣州整日的參觀遊覽。在參觀中國出口商品陳列館時，富爾答記者問說：「中法兩國貿易可以有相當大的發展，因爲中國有許多東西可以出口，同時法國也有許多東西可以賣給中國。」他稱讚館內陳列的工藝品、高級消費品和絲織品。對於館內的機器展品，他說：「印象甚深。雖然這些機器不很重大，但也顯示了中國工業發展的前途。」

富爾曾在工業館大廳的一幅顯示「我國與各國貿易關係圖」下站了很久。接待他們的中國出口商品交易會副秘書長符鐵民告訴他，圖上的紅點是指已跟政府簽訂貿易協定的國家，綠點是指已跟工商界有貿易關係的國家和地區。他接着對富爾說：「今圖上的法國仍然是綠點，是嗎？要簽了協定，後就生意啦。」富爾說：「今展品時，看到了不少中國出產的「鋼琴」後不能不彈了一首「馬賽」曲便坐下彈了一首「國際歌」。演奏完畢……

出席和理會會議 我代表團名單發表
包括羅隆基侯德榜錢端升

我購緬米五萬噸
緬米出口去年打破歷年紀錄

【中國新聞社北京二十一日電】……

陳松順又輸 楊官璘又贏
南北棋賽三度成平手

【本報廣州二十一日電話】今晚南北象棋繼續作第八晚比賽，結果楊官璘勝陳松順，王嘉良勝侯玉山，雙方分數十比十六，又成平手。

由於兩度成拉鋸戰，第一晚的棋賽更見緊張。王嘉良先行，用仙人指路局，陳松順以上兵局。開局時，王嘉良先進兵，砲打中兵，頗見兇悍，但陳一變爲擔竿砲固守，反擋陳王出擊無收穫，……

今天富爾夫婦是由中國人民外交學會理事郭沫若、曹若茗和副秘書長李光澤陪同遊覽廣州的。他們定明（廿二）日晚七富乘夫婦登上愛羣大廈頂樓觀賞廣州夜景，接着到廣州文化公園遊覽，並在珠江畔漫步。

富爾在廣州
法國前任總理富爾在迎賓館客廳與中國（右）、曹若茗（左）交談時合攝。（本報記者攝）

社會主義民主制度

……有民主。西歐各國有一，就是爲了要表示，所有民主的，而它們所宣會主義的民主制度和民全世界證明。只有社會家。自我民視，天聽自我民理想，在中國是歷代儒近爲止，卻完全沒有民主要的矛盾還是敵我的清分明的。當時，對敵而且人民的民主也不能完成，階級已經基本消是主要的矛盾：對反動可能有巨大的發展。

今天，全中國的政治、經濟和文化生活正在進行着深刻的變化。我們在這裏聽到「百花齊放、百家爭鳴」的口號，聽到各黨派「長期共存、互相監督」的政策，聽到各民主黨派人士及其他非黨人士對共產黨所提出的尖銳的批評。這一切，都是全國日益民主化的強大脈搏。

當然，在這資產階級民主傳統都沒有的中國，要在政治、經濟、文化各方面建立完整的民主制度，不是一蹴而幾的；要建立一個適合於中國國情的民主制度，並無藍本可抄，必須經過一個摸索時期。今天，一切還只是開端。

然而，這個開端已經超過了西方的民主。

人民代表大會中批評政府，也許不足爲奇；但政府接受批評，並根據批評的意見來改進工作，這在西方國家中是看不到的。

西方國家的政府也許不得不容忍某些批評；但中國的政府和領導黨卻請人家來批評它，而且唯恐人家的批評不夠深刻。

在西方國家中，政府只是消極地容忍學術自由；在中國，政府卻積極鼓勵學術自由，無保留地提出了「百花齊放、百家爭鳴」的號召。而且，在中國，學術自由的範圍，顯然已超過了西方國家。在美國的大學中，今天還有誰敢介紹馬克思主義？但是，在中國的大學中，馬克思的理論和資產階級的理論並列在課程表上。康德的二元論、黑格爾的辯證法、凱因斯的經濟學、羅素的數理邏輯，在中國的大學中都有人講授。

在西方，人民所爭到的一些民主權利，正在被統治集團橫加剝奪。在中國，一個以往沒有過民主的國家，卻正在建立起光芒萬丈的真正的民主制度——社會主義民主制度。

對支付定息問題 鄧季惺提出建議
以公債代替股票
總額六至八億十年內換完

【據新華社北京二十日電】中共中央統戰部召開的工商界人士座談會，今天上午舉行第五次會議。

中國民主建國會中央委員鄧季惺在會上建議政府發行「公私合營企業國有化公債」以代替目前實行的定息制度。她說，我參考了捷克斯洛伐克一九四五年頒佈的工礦企業國有化的條例，建議政府發行「公私合營企業國有化公債」，用這種公債把所有已定股的合營企業股票收回，然後將合營企業改爲國營或地方國營企業。她說，這種公債的發行總額依據國家財力而定，約人民幣六億至八億元（不給利息，不上所得稅）。

關於這種公債發行的時間，她建議從一九五八年一月發行，一九六二年或延長到一九六七年兌還完畢。公債兌換的辦法，每半年換一次，分五年至多十年兌換完畢。她建議，這項工作由交通銀行來辦理，但可委託各地人民銀行兌還到期的兌換券。

在對華貿易上 英報促英不理美國
願意賣什麼自己有權決定

【路透社倫敦二十一日電】英國「每日先驅」報二十一日籲請英國在對華貿易這一問題上不要理睬美國的影響。

在一篇題爲「管我們自己的事吧」的社評裏，這家工黨報紙評稱：「說服美國放寬英國對華貿易這種不需要的限制，這件事的談判正在接近僵局。」

「英國靠世界貿易活命，英國要賣什麼，和賣給什麼人，她自己有充分的權利決定。是時候了：我們不僅要這樣說，而且要這樣做。」

世界著名家庭飲品

縱橫談

女王「太累了」

英女王已經到了丹麥，作正式訪問。但是，女王訪美這幾天卻成了問題。

最初的消息是女王決不去美國了，原因據說是美加關係不大好。

後來，英國外交部發言人說，訪美行期尚未決定；而美國方面則說，今年或明年，還不一定。

最後，法新社引用倫敦消息靈通方面的消息說，英女王要到明年春天才訪美，今年決定不去了。理由是：今年女王訪問了葡、法、丹三國，如再訪美，就未免「太累了」。

加緊聯絡西歐

女王訪美問題，已談了很久。

女王訪法不嫌太累，偏偏輪到訪美時，卻有人認爲「太累了」，這決不是偶然的。

在女王訪問問題上，作爲女王顧問的英國內閣，重視葡、丹兩個小國，而冷淡美國，這是英國外交政策的一種表現。

最近以來，英國想聯絡西歐各國，以與美國抗衡。女王訪問了西歐一個最主要的國家法國，訪問了南歐的葡萄牙，現在又訪問北歐的丹麥。不久以前，麥克米倫也訪問了西德。這都是英國加緊聯絡西歐國家的表示。

爲了與西歐聯系，英國還建議成立西歐自由貿易區，使英國同西歐的所謂「共同市場」連起來。

獨立的資本

聯絡好了西歐，英國是否就能同美國抗衡呢？恐怕問題沒有那麼簡單。

如果英國繼續執行冷戰政策，仍舊要支出龐大軍費，則英國在經濟上仍然要靠美國，同時也不容易維繫英聯邦。在這樣情形之下，想向美國鬧獨立，除了做做姿態，是不會有什麼作用的。

反之，如果英國決心放棄冷戰政策，實行和平中立，同蘇聯建立比較好的關係，則像印度一樣，英國可以重新獲得美國的敬畏，而不必仰美國的鼻息了。

那麼，最近英國在禁運政策上採取了比較強硬的政策，並且傳說麥克米倫將在九月訪蘇，還是姿態呢？還是眞想鬧獨立呢？且拭目以待吧。

富爾訪華

法國呢？法國國內也有這種趨向。

富爾訪華是私人行動，但不要忘了，富爾是法國社會黨人士，而今天的法國政府也是由社會黨領導的。同時，法國議會外交委員會最近也通過議案，主張承認中國。

可以斷言，今天法國政治圈中，已有一種採取獨立外交政策的醞釀。

但是，最大的阻礙是法國的殖民主義。剝奪別人自由的人，自己也不會有自由；法國在北非用兵，軍費浩大，增加了法國的經濟困難，也增加了法國對美國的依賴。

法國今天還在歧途上，走那條道路呢？還在摸索。

岸信介訪美

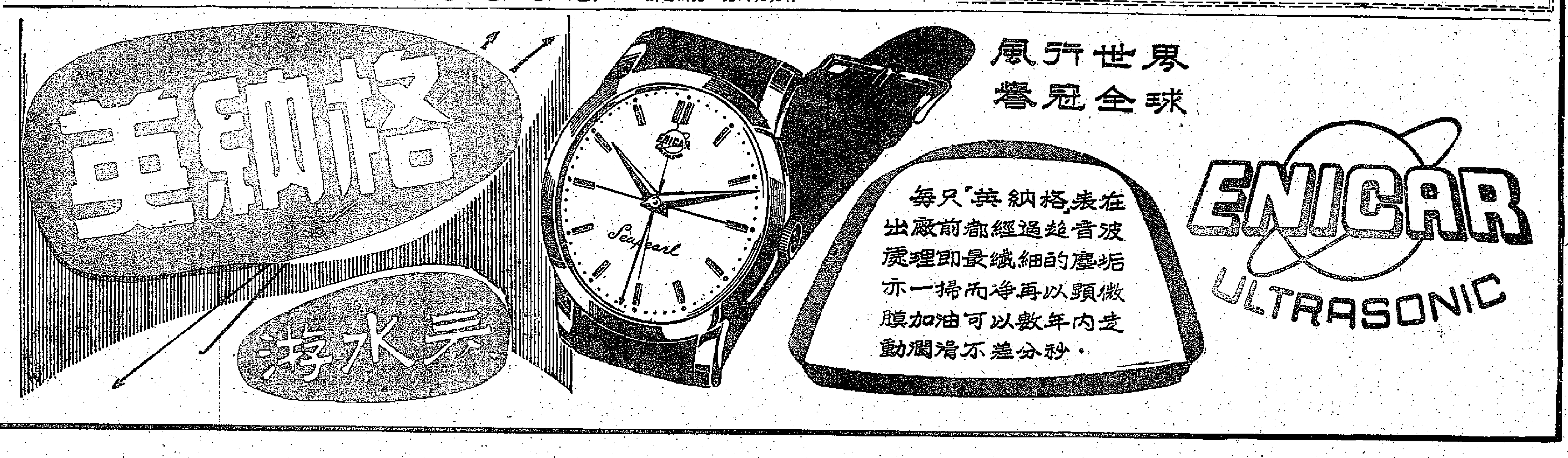
日本也面臨着類似的問題。岸信介訪問美國，是向美國爭取更多的獨立呢？還是向美國投降呢？

日本社會黨指摘岸信介，說他的親美政策使日本在亞洲陷於孤立。

的確，中國佔了半個亞洲，而且同主要亞洲國家關係很好，只有日本還沒有同中國建立關係。這並無損於中國，而卻使日本自外於亞洲。

日本要在亞洲成爲名實相符的大國，就必須與亞洲各國團結；追隨美國的政策，自外於亞洲，則既不能成爲亞洲大國，更不能成爲世界大國。

施君玉



在亞洲自陷孤立 日政府政策遭譴責

社會黨向岸信介提警告 訪亞時必須正視此情勢

[illegible]

胡志明盛宴伏老

到會外使和外賓三百多人

[illegible]

其他領導人員。

胡志明主席和伏羅希洛夫主席互致問候。接着進行了親切的談話。

【據新華社河內二十一日電】河內二十萬人民今天在巴亭廣場集會，歡迎伏羅希洛夫主席。

會場今天裝飾得特別美麗。全場掛滿了越蘇兩國國旗。主席台排滿了鮮花，上面掛着伏羅希洛夫和胡志明兩位主席的[illegible]

在談到目前國際局勢的時候，伏羅希洛夫指出，蘇聯和社會主義各國的友誼和合作是世界和平的堅強保證。他特別強調中國作爲世界大國之一在國際事務中的作用。他說，「如果沒有中國參加，就不能解決世界上尤其是亞洲和遠東的重大問題。」

胡志明主席接着向到會的羣衆說，「我告訴你們一個秘密，伏羅希洛夫主席是四世同堂，他的兒子已經有了孫子。兩天前，伏羅希洛夫主席從一萬公尺高空的飛機上打電報向我祝壽。他今年七十六歲，我才六十七歲，我建議大家喊他老爺爺。」這時，會場空氣空前活躍，掌聲雷動。

南朝鮮舉行水陸大演習

美遠東陸軍部隊司令任指揮

[illegible]

阿爾巴尼亞 阿爾巴尼亞各地的青年都在準備世界青年聯歡節的節目。這是愛爾巴桑的「手米特洛夫」煙草發酵工廠的青年工人在準備節目。——（新華社）

英女王累了 今年不訪美

但昨已偕夫訪丹麥

【法新社倫敦二十日電】倫敦消息靈通人士二十日說：女王可能於明年初官式訪問美國，而不致於在本年秋，一如原計劃所擬定的。消息說：女王要去美國，必須先訪問加拿大。她已經訪問了三個國家——葡萄牙、法國及現在訪問中的丹麥。如果於本年秋再來兩次官式訪問，對女王來說，可能是太累了。

【法新社哥本哈根二十一日電】英國女王伊利沙伯和菲立浦親王二十一日到達這裏，在丹麥作三天正式訪問。當他們在這裏上岸時，受到盛大的歡迎。

他們從「不列顛那號」王室遊艇轉丹麥王室的遊船登岸。丹麥國王費里德力克四世和英格烈王后都到「不列顛那號」相迎。

當王室一行人踏上岸時，禮砲鳴二十一響致敬。

伊利沙伯女王穿一套藍色的衣服，臂上搭着一件外套，手上拿着一束花。英格烈王后與她並肩而行，也是穿藍色的衣服。

非立浦親王和費里德力克國王走在後面，兩人都穿着英國海軍將官的制服。

流行感冒仍猖獗

馬來亞患者近十萬 馬尼拉一地六萬宗

【合衆社馬尼拉二十一日電】流行感冒二十一日在菲律賓大發威，單單在馬尼拉一個城市就發生約六萬宗。

馬尼拉市衛生局官員伊卡西阿諾醫生說，計到二十日晚爲止，在馬尼拉市內，已知道因患流行感冒致死的已有三十一人。大多數是小孩。

伊卡西阿諾醫生說，這種傳染病仍在蔓延中，預料要兩星期後情況才會好轉。

同時，據說這種傳染病已傳入克拉克機場和桑格萊岬等美軍基地。據說，那裏有幾百人染病。

【路透社吉隆坡二十日電】據馬來亞醫務部門二十日晚透露的數字，在馬來亞，將近有十萬人患流行感冒。

醫務部說，有九萬一千患者曾經過治療，現在這個流行病正在盛產橡膠和錫的半島上蔓延。

在新加坡，自從流行病傳染以來，學校被迫停課之後，廿日學校又重新復課，有二十六萬二千學生，上課的人數差不多已恢復正常了。

挪威十萬人反對核武器

【新華社北京二十一日電】奧斯陸消息：挪威已經有十萬人在反對原子武器的請願書上簽了名。簽名運動是在五月二日開始的，將繼續進行到六月一日。

挪威首都市中心廣場五月二十日還舉行了數百人的集會，抗議繼續試驗核武器。

錫蘭政要四十人 簽名呼籲禁氫彈

【法新社科倫坡二十一日電】據二十一日宣佈：錫蘭國會四十位議員（包括八位閣員）已經在錫蘭和平理事會關於禁止氫彈的呼籲書上簽了名。

同時，錫蘭政府正在考慮任命一個科學委員會調查因核子爆炸發出的輻射塵對人的生命和蔬菜之可能的危險。大學科學家們，氣象學家們、醫生們、生物學家們和植物學家們將是這個委員會的組成份子。

「四季歌」並未絕響 周璇昨作廣播錄音

主治醫師說她的病已好了八成

【中國新聞社上海二十一日電】今天上午，深受電影觀衆所關懷的周璇在她的朋友黃晨家裏，爲她廣大的聽衆播唱了她廿年前在馬路天使影片中演唱的「四季歌」。爲她錄音的上海人民廣播電台將在本月廿六日和廿七日兩個晚上播送她的歌聲。

周璇在唱歌之前先在錄音器前向她的聽衆作了簡短的談話。她說：親愛的聽衆們，親愛的朋友們，你們好！謝謝你們的關心。我現在病好了，就快出院了。以後，我還要好好的拍電影，還要唱歌給你們聽，請諸位多多指教。

周璇在唱歌時，態度安詳、平靜，久別重逢的播音器，在她看來好像並不生疏。在她一曲終了的時候，她愉快地和她的鋼琴伴奏者——上海人民廣播電台的工作人員緊緊的握手，並向她道謝。

近來，周璇常常到朋友家裏作客，上星期六和星期天，她都在朋友們的陪同下出來玩了，還進理髮店燙了頭髮。

她的主治醫師今天對記者說：「周璇的病已經好了百分之八十了。」

今天在黃晨家裏陪同周璇一起玩的還有常被周璇稱爲姐姐的黃宗英和吳茵等，她們對周璇的細心照護，眞像親姐妹一樣。」

艾克提援外計劃 總額三十八億元

【法新社華盛頓二十一日電】美國總統艾森豪威爾二十一日將向國會提出他的一九五七—五八年的援外計劃，並將於計劃提出後幾小時，爲這個計劃向全國廣播。

據悉，艾森豪威爾將要求援外款項共計三十八億美元，其中二十八億將採直接和間接軍事援助方式，其餘十億將採經濟與技術援助方式。

【路透社華盛頓二十一日電】美國總統艾森豪威爾二十一日要求國會，批准從今年七月開始的會計年度的三十八億六千五百萬美元的軍事與經濟援外計劃。

美衆議院建議 減軍費廿五億

【路透社華盛頓二十一日電】美國衆議院撥款委員會二十一日建議削減國防部下一會計年度（七月一日開始）撥款二十五億八千六百七十七萬五千美元。艾森豪威爾總統曾要求撥海空三軍撥款三百六十一億二千八百萬美元。

該委員會在報告這個法案時說：對自由世界的軍事威脅「在某些方面似乎有某些的減少」。可是，委員會仍提防「苟安」。

委員會建議是三百三十五億四千一百二十二萬五千元。較總統所要求的數目削減約百分之七。按現行會計年度，國防部的撥款數字是三百四十六億九千八百五十二萬三千元。

旋風襲美成災

堪薩斯城死傷百餘人 電燈失明變黑暗世界

【路透社美國堪薩斯城二十一日電】夜間旋風襲堪薩斯城及其郊區，死二十八人，受傷者一百多人。

據說在被旋風襲毀的市中心區，有多人被埋在大堆的頹垣斷壁之下。

有兩個鬧市被旋風掃毀，許多房子或全毀或損壞。

旋風使城中受襲擊的地區電燈失明。救護工作人員靠着汽車上的緊急燈光和手電筒在頹垣斷壁中尋找屍體。

美國一州傾盆大雨

二千人無家可歸

【合衆社美國俄克拉荷馬州，止水城二十一日電】這個在俄克拉荷馬中北部的學府之城，二十日晚和二十一日上午下傾盆大雨，雨水達八吋，加上湖堤崩決，致使二千人無家可歸。

桑波恩湖堤在上午一時後崩決，湖水傾進數以百計的房屋。

國民警衛隊已被召來協助警察、消防隊和民防工作者進行撤退工作。

阿爾巴尼亞議員團抵滬

【據新華社上海二十日電】以馬爾科主席爲首的阿爾巴尼亞人民議會代表團由中共中央委員、全國人民代表大會常務委員程子華陪同，今天上午從杭州乘專機來上海訪問。晚上，代表團全體人員出席了上海市副市長曹荻秋舉行的歡迎宴會，並出席了上海市文化局舉行的招待晚會。

蘇聯設委員會 辦理對外文化

【法新社莫斯科二十一日電】據這裏二十一日宣佈，蘇聯政府已設立一個國家委員會，指導在海外建立文化關係。這個新機構將在政府權力之下。

蘇聯中東照會 英法美商答覆

【法新社倫敦二十一日電】據二十一日得自某權威人士的消息說，英、法、美三國正在進行磋商，討論如何答覆蘇聯四月十九日提出的，關於中東問題的照會。

白宮人士預料，三國對蘇聯照會的答覆，將在麥克米倫首相回答蘇聯部長會議主席布爾加寧四月二十日關於英蘇關係的信前提出。

英下院辯論氫彈

麥克因有氫彈沾沾自喜 認爲已有討價還價本錢

【路透社倫敦二十一日電】英國工黨領袖蓋茨克爾二十一日在下院問首相麥克米倫，他是否準備對印度和錫蘭總理要求立即停止核子試驗的呼籲予以答覆或發表意見。

他又問英國是否在試驗之前曾與這些亞洲國家總理們磋商。

麥克米倫回答：「我想我們的態度是人所共知而且是很能了解的，雖然可能有意見上的分歧。」他說：「幾個星期內，我們將會有聚首的機會，並可以和這些總理以及英聯邦其他總理討論這些問題。」

工黨議員非列查說，首相宣稱這項試驗已成功，而美國報紙又報道英國現已遠比蘇聯或美國所爆炸的任何核子裝置要進步。如果是的話，是不是已到了響應印度和錫蘭的總理的建議的時候，並召集會議，以期達到各有關方面停止進一步的試驗。

麥克米倫答：「至於需要怎樣，我得採納專家們的建議。我可以向下院保證，我們將盡最低限度的努力，以期達到這個目的。」

工黨外交主要發言人比萬說：美國擁有氫彈已有好些時候，而且它將繼續再作試驗。如果首相學美國的榜樣，而蘇聯也做更多的試驗以迎頭趕上。那麼，在戰爭還未開始之前，世界先就毒化了。

麥克米倫說：他接受了有關這一連串試驗的建議，他應該對此負責，而關於試驗這件事，政府在好些時間以前已經發出了通知。

麥克米倫在答覆另一問題時說：「我相信我們現在在裁軍會議上，比之我們沒有從事試驗之前，我們已處在較好的談判或討價還價的地位。」

英國導彈向外推銷

【法新社倫敦二十一日電】據悉：英國導彈將在國際航空展覽會上出售。這個展覽會定於二十五日在巴黎附近的勒波格機場舉行。

一家製造導彈的英國公司的發言人說：他們擬拿這次的展覽會作爲大批出售的起點。

在勒波格機場展出的英國導彈大致將是「火閃」（從空中到空中的導彈）、「偵探狗」（地面到空中防空火箭砲）和「雷鳥」（從地面到空中的火箭）。

英國廠商已經接受政府的海外出售武器的協定。

英樂隊蘇京演奏 麥克林出現會場

【合衆社莫斯科二十一日電】二十一日獲悉：十八日晚上，在訪問莫斯科的英國音樂指揮所舉行一音樂會上，前英國外交官麥克林出乎意外地出現會場。

麥克林於一九五〇年和他的同事貝格斯一起逃往蘇聯，相信他現在是在此間外文出版局工作。他忽然於十八日在英國名指揮家沙吉特爵士的音樂會上出現。

大使館的消息說：麥克林服裝修整，興緻顯然很好。在音樂會開始之前，他和另一人有說有笑。那另一人顯然也是英國人，但不是貝格斯。

相信他和他的美國出生的太太帶着三個孩子住在莫斯科郊外的一座別墅裏。自從一九五六年二月以來，這是麥克林首次公開露面。一九五六年二月他在克里姆林宮附近的國家飯店接見兩個英國新聞記者，將一個有關他和貝格斯的活動的聲明遞給他們。

國際簡訊

▲美國在尼瓦達州拉維加斯沙漠進行的原子爆炸試驗二十一日宣佈第七次延期二十四小時舉行，原因是高空風勢例外猛烈。

▲東京二十一日下午八時三十五分曾發生相當強烈的地震。震動達數秒鐘，高樓也搖動。

▲歐洲盟軍最高統帥諾斯達十二日從巴黎到達波恩與西德總理阿登納作重要會談。阿登納將於二十三日啓程往美國。

▲在倫敦舉行的英馬制憲會議起草委員會二十一日上午開會，準備在二十一日下午舉行的全體代表大會提出憲草。

▲悉尼從二十三日起舉行亞洲週，在這一週中將舉行電視集會，放映印度：舞蹈、木刻、象牙雕刻，印度與日本花道，印尼蠟染、印度民族服裝、日本式服裝展覽，以茶會，和還舉行音樂會、和放映電影。

▲東京訊：日本促進中日婦女交流會今天在東京成立。

▲天津訊：來中國接第四批被釋放的日本戰爭犯罪分子歸國的日本紅十字會、日中友好協會和日本和平會的代表在今天下午乘「興安丸」輪船回日本。

訂正 昨天「李承晚軍隊演習原子彈」的「原子戰」是「原子彈」之誤，特此訂正。

訪即將出院的周璇

劉士煦

周璇的病情，近來大有好轉，據過去一直爲周璇診治、現在每逢星期四還到療養院爲她看病的精神病專家粟宗華說：「不久，周璇就可以出院了。」

關懷許多老朋友

昨天上午，我和攝影記者同到療養院去看她，她確實比一個月前好多了。臉上的浮腫已經消失，短髮烏黑，一身穿得整潔、樸素、大方：藏青色絨線衫，胸前配上用白絨線織成的朵朵花紋，淡灰色薄呢西裝褲，白襪，黑絨薄底平口鞋。

我們得到療養院院長蘇復和護士汪錦鳳的允許，和周璇在草坪上散步、談話；草坪的一端還有盛開的花朵。她神志清醒，記憶力不錯，不論是遠的、近的事情，都還記得清楚。我們談到王人美、黎莉莉、吳茵、王丹鳳……，她挺高興地說：「都是老朋友，人美和葉淺予結婚了，淺予是個畫家。」她還問：「丹鳳和吳茵姐姐在拍電影嗎？」我們告訴她，王丹鳳正在包頭拍「一個女護士的日記」，吳茵大姐的新片「宋景詩」已經上映。她說：「眞好，我病好了也要拍電影。」

黎錦輝等將爲她作曲

最近，周璇常到老朋友家裏作客。陳歌辛、白楊、黃宗英、黃晨家裏都去過，還要到其他老朋友家裏去。在陳歌辛家裏，她見到了多年不見的鋼琴，就像老工人見到機器那樣親切。她彈了一首戈賽克作的「加伏特」舞曲。陳歌辛聽得喜形於色，決定爲周璇作個曲子「枯木逢春」，給她自己唱。在黃宗英家裏，她不僅見到了「馬路天使」的合作者趙丹，還會見了老音樂家黎錦輝。周璇過去唱的歌曲，有很多都是黎老先生作曲的，諸如「特別快車」、「楊柳絲絲」、「小小茉莉」、「桃花江」……等等，都是當時流行一時的歌曲。談這這裏，周璇像沉醉在少女時代，恬靜地笑了。她說：「錦輝先生也說要作支歌曲給我唱。時間可快呀！一忽廿六年，今年我都卅八歲了。第一次見到錦輝先生，我才十二歲，是在明月歌舞社。」

唱歌、打羽毛球

我們問她生活得可好？她說，不錯。早上五點多鐘，她就起床，十點鐘，做廣播操。中午能吃一碗半飯，下午還吃牛奶、雞蛋和餅乾。晚飯過後，六點鐘左右就睡覺。她說，時間太多了，沒有那麼多覺好睡，白天又閒得沒有事做，就和病友們唱歌，打羽毛球玩。前天，她已經把自己廿年前唱的「天涯歌女」教給病友們，現在正在學唱一支新的民歌「美麗的姑娘」，已經學會的新歌有「草原上升起不落的太陽」、「跑馬溜溜的山上」等。我們爲她高興，和她握手，向她祝賀：春天，「金嗓子」又要和百鳥爭鳴了！她謙遜地連聲說：「謝謝，謝謝，還要多指教。」

我們手挽着手，步出療養院，欣賞郊區春色。在小木橋上，她倚依欄杆，俯視潺潺溪水，又眺望遠處的花房；無限美好的生活，在期待着她。

病好了還要拍戲

散步回來，我們在院長室裏見到許多觀衆給周璇的信。信來自祖國各地，來自海外。一位僑居在澳洲雪梨地方的觀衆，隨信寄贈給她兩件慰問品，紀念十六屆世界運動會的絲帕和一張半摺起來就成爲一束月季花的紙畫屏。這位觀衆祝福周璇早日恢復健康，爲祖國的百花齊放增加異彩！

觀衆的友情，溫暖了周璇受過創傷的心，她要求記者爲她做一件事：在報上發表一封給觀衆的公開信。於是，她拿起筆來就寫，全文（製版）如下：

周璇現在還要好好休養，觀衆要求她簽名、寫回信，她不能一一作答。我想愛護和關懷她的觀衆，是能原諒她的。

親愛的觀衆：

謝謝你們的關心，我病好了還要拍電影，請你們多指教。

周璇 1957.5.16

我所認識的朱德

（美）史沫特萊 尤其譯

作者與朱德同時在德國

傾聽着朱將軍所敘述的這些鬥爭，在同一時期也在柏林而從未聽說過他的活動的我，回想起有一次曾經發生衝突的中國人集會。大約有五百人，包括德國人、印度人和中國人出席的這次會議，是由當地國民黨支部召集的。朱將軍也是該支部首腦之一。一羣保守派中國學生佔據了一個小犄角，聽到一名中國學生在演講，便發出了辱罵和斥叫聲。

我也不知道這個人是誰，突然之間，有一個身穿外國雙排扣西裝的中國人中年大踏步走過甬道，直奔那惹事的人而去。他一言不發，就伸出手去便抓住一個搗亂份子的衣領，幾乎是一提便提到甬道，從後面硬推他奔向門口，用一隻腳踢開了門，好像扔一口袋番薯似的，把那搗亂份子扔到門外去了。

回過頭來，這個人又穿過甬道，這次後面跟着三四個中國學生；他又伸出手去，抓住一名搗亂份子，半提到空中，提到門口，跟在他後面的學生也照樣每人提起一個，接連地都扔到會場外面，直到將搗亂份子肅清，只剩下一個頑固的女人，仍在繼續不斷地向講台上的發言人大吵大鬧。

在聽衆屏息靜氣的注視下，那中年人再度穿過甬道，伸出手去，一把將那女人從椅子上拉出來，毫不客氣地把她拉到門口，像對待她的同伴一樣，扔到門外去了。整個事件前後不過十分鐘，執行得很像軍事行動。那中年人於是在會場後面佔據了一個指揮地位，他的學生副手也分散在各戰略角落裏。

向朱將軍敘述了這場我親眼得見的事情後，我問道：

「這件事你有份嗎？你就是那中年人嗎？」

「也許是！」他笑了起來。「我們開過很多這樣的會。反動份子總想把會搞垮，我們每次都把他們扔出去。可是自從接到五．卅上海大屠殺的報告以後，情形就變了。那是在一九二五年，工人和學生們進行抗議日本工廠殺死中國工人，英國警察向隊伍開了槍。這次屠殺使得許多保守派的中國人都改變了觀感，參加了德國人在柏林體育館舉行的大規模羣衆大會。

在德國，朱將軍和他的同志們，聯同德國的工人階級，在兩個月內組織了十次最大規模的集會。在法國、英國、荷蘭及美國也有同樣的示威。法國政府的回答是將二十名中國領袖驅逐出境，英國政府要求德國政府也起而效尤，未果。不過德國政府妥協到正式禁止中國人參加國內羣衆運動。他們可以參加會議，但任何中國人只要一起立講話，就有被捕和被驅逐的可能。有三個人違反了這項命令，果然被捕，並且被令在二十四小時之內離開德國。（三十七）

阿飛偷割女衫褲 黑白螞蟻相鬥死傷多

▲一場黑白螞蟻之間的大戰，最近在新加坡展開。這場戰爭進行得非常殘酷，遺屍纍纍。戰場的所在地——新加坡一座教堂的外邊，許多路人被吸引在一旁觀戰。

黑白螞蟻互相用利齒作武器，激戰三小時，遺下死屍一大堆，直到日落西山的時候仍在酣戰中。有些看熱鬧的人認爲螞蟻倘且自相殘殺，必主凶兆。

▲東京舉行的國際商品展覽會裏，有一個阿飛，混在女仔羣裏，暗地裏專用剃刀割小姐的衣裙和衫褲，鬧得天翻地覆。

十九日有十一個高等學校的女生，來到展覽會裏參觀，結果衣裙都被割破了。其中一個十五歲的女仔，右股被割傷近二寸，不得不在展覽會的診察室裏縫了四針。另一個女仔後面的裙子被割成像絲帶一樣。其他九個女孩子的裙子也都被割破。後來[illegible]

[illegible]待狂者又在東京另一處體育場出現。當時一場壘球賽正在進行，廿八歲的高橋小姐，在一局賽完正要離場之際，忽然覺得裙子後部被人用利器割掉了。她發現後，向警察報告時，已經有另外三個受害的女性，都被割掉了裙子。

美兵喜新而厭舊 蝴蝶夫人有遺書

▲這是一幕眞實的「蝴蝶夫人」式的悲劇。美國米蘇里州獨立城一個美國人的日本籍妻子富香，因爲丈夫向她提出離婚，而和三個孩子一起服毒自殺。

廿八歲的霍默爾太太富香，在決定自殺前，替兩個男孩和一個女孩穿上好看的衣服，哄騙小孩說是在家舉行茶會。等大家坐了下來，她便分派四隻茶杯（茶裏暗下毒藥）和蛋糕，叫大家吃。她自己先喝了毒藥，立刻毒發倒在地板上，一個四歲的孩子見狀急忙下樓，告訴他的祖母。接着警察和救傷車都來了。警察在房中找到一小瓶毒藥和一封從華盛頓塔科瑪空軍基地任職的她的丈夫給她的信，信中說要和她離婚，以便和另一女子結合。同時也發現她給丈夫寫的一封遺書，情詞哀婉。信裏說：「親愛的，這並不是我的答覆，我永遠只愛你，而孩子們的爸爸也只是你，你不知道嗎？親愛的，我不久便要離開這個世界了（你可以自由了），但你永遠仍是我的丈夫。親愛的，我想你一定也不要孩子了，所以我帶着孩子們一起去。親愛的，我最後的願望就是請你爲着三個可愛的孩子，不要忘記這值得紀念的日子。」

富香是在五年前，當霍默爾被派駐東京的時候和他結的婚，三個孩子一個四歲，一個三歲，一個兩歲，現在這個不幸的日本女人仍未脫離險境，僥倖的是三個孩子卻無恙。

四邑僑鄉有新氣象
歸僑僑眷普遍投資於農業社
李燭塵蕭作霖等談視察觀感

【本報廣州二十日專訊】前來廣東視察的全國人民代表李燭塵、林礪儒、唐明照、沈克非、黃家駟、諸福棠、陳離、譚志清、王維綱，全國政協委員趙君邁、許寶騤、蕭作霖、黃啟漢、劉孟純，國務院參事舒宗鎏、王卓然等人，經過一個月左右在廣東各地視察，已於最近先後離穗北返。

前來視察的代表和委員們，視察範圍包括工業、醫療衛生、教育、華僑、水利、市政建設、對外貿易、體育、音樂等各方面工作，他們在離穗前曾和廣東省政當局舉行座談，對各方面問題提出意見。

負責視察僑務工作的代表和委員們，認為廣東省貫徹華僑政策以後，兩年來僑務工作已經好轉，但他們說：一般還只是貫徹在縣，最下層工作尚差，許多鄉幹部對華僑政策還是了解不夠。

代表們對四邑僑鄉歸僑僑眷普遍投資農業生產合作社，搞好了僑農關係，認為是當前僑鄉出現的新氣象，農業社得到投資搞好了生產，歸僑僑眷投資農業社後不但可以得到和銀行存款一樣的利息，及定期還本，且可以得到更多的副食品，如台山一些農業社規定凡投資五十元以上的可多供應五斤豬肉，先發肉票。順德有些農業社對投資者除增加豬肉供應外且贈送二斤豬肉，僑農兩利。

關於農村土改遺留的華僑房屋問題，代表們認為陶省長在省政協大會上提出的解決辦法是很好的，現在就是各地方做的問題。對於歸僑就業方面，他們認為一般安排在農村參加生產工作是正確的，廣東有幾個華僑農場都辦得很好，歸僑凡安心下來工作的，生活都過得很不錯。

代表和委員們對於某些領導方面的工作作風上也提出一些批評意見，他們認為省市有關當局往往只注意大問題，不注意小問題，如華僑新村的市場問題、裝電話和建車站問題等等，都是可以解決的小問題，而長期不得解決，有些個別具體問題推來推去，如有個別回國升學的華僑學生，往往等了一年半載還進不了學校，有關機關彼此互相推諉。這些作風上的官僚主義，使小問題引起許多人的反感，是應該加以正視的。

港澳報考高校學生
可以填寫十二志願
高校招生委會解答考生詢問

【本報廣州二十日專訊】近來，廣東省高等學校招生委員會接到不少華僑和港澳學生來信，詢問有關報考情況的問題，現該會綜合答覆如下：

問：今年報考高等學校的專業志願和學校志願一欄如何填寫法？

答：在同一大類的原則下，考生可以隨意選填。例如：可以在十二個專業志願欄填寫同一個專業，而在十二個志願學校欄內填寫十二個不同的學校，反之，也可以同一個學校而十二個不同專業。也可以填十二個不同的學校，十二個不同的專業，但所填志願不能超出考試類別及在本區沒有招生任務的學校。

問：港澳學生今年想報考高等學校，欲回廣州市的高級中學補習功課，是否可以？

答：不可以。因高級中學要處理應屆畢業生考試、畢業與辦理集體報考高等學校手續及辦理招收本校招生等工作很多，抽不出力量組織港澳生溫課。

問：報考外語系的德文、法文專業的加試什麼課目。加試成績，是否列入總分？會否影響其他專業志願的取錄？

答：仍加試俄文或英文。加試成績不列入總分之內，只供錄取時的參考。不影響其他專業志願的取錄。

廣西百色試種咖啡

【中國新聞社南寧二十日電】廣西省桂西僮族自治州百色縣的部份農業生產合作社，正在積極試種咖啡樹。現在，十六個農業社已種植了二千六百多棵咖啡樹。

去年，這個縣在陽墟設立的國營咖啡農場試種咖啡樹成功後，今年除農產計劃上山定植六千多畝外，縣領導機關還發動部份農業社進行試種。社員們對種植咖啡樹的積極性很高，他們說：我們今年試種成功後，明年就可以大量種植，讓祖國的各族人民都能嘗到美味的咖啡。

閩春收作物大部分增產

【中國新聞社福州二十日電】福建省五百多萬畝春收作物的收購工作已經基本結束。據省土地局的初步統計：全省小麥、蠶豆、豌豆、馬鈴薯和油菜籽的產量都比去年增加，大麥和番薯因種植面積縮小而產量比去年有所減少。全省春收糧食作物總產量約達六億一千六百多萬斤，相當於去年空前豐收水平的百分之九十七點六。油料作物（油菜籽）總產量比去年增加百分之八點二。

陳紹寬在人代會報告
福州廈門漳州泉州 義務教育基本普及
閩省縣縣有中學鄉鄉有小學

【中國新聞社福州二十日電】福建省人民代表大會代表、福建省副省長陳紹寬，十六日在福建省第一屆人民代表大會第四次會議上，就當前福建省教育工作情況和存在的主要矛盾發言。

陳紹寬說，福建省已提前或超額完成了福建省教育事業第一個五年計劃[illegible]僑創辦私立中學六所，發展民辦小學學生有十萬多人。福建省已作到「專市有師範、縣縣有中學、鄉鄉有小學」，而且在福州、廈門、漳州、泉州四個市基本上實現了普及義務教育。

陳紹寬又說，去年全省教職員的工資有了提高，中學教職員的工資平均每月由五十四元一角提高到六十一元九角；小學教職員由卅一元四角提高到四十三元八角。在教師福利工作方面也有很大改善。

陳紹寬指出，當前福建省事業中最主要的矛盾，就是人民羣衆對文化教育的要求與國家財力、物力、人力可能之間的矛盾。他說，解放以來，人民政府一向是重視發展人民文化教育事業的。與國民黨時期比較，一九四六年學生數最多的一年中學生不過是五萬多人，小學生也只有七萬多人，而解放七年來中學生就增加了十一萬人，小學生增加了八十萬人。國家對教育事業投資是巨大的，一九五六年以前的幾年中，福建省教育經費投資在全省總經費支出中都是佔第一位。一九五六年後由於合作化高潮到來，地方工業有較大的發展，但教育經費支出也僅略次於工農業的投資。

陳紹寬說，目前教育事業還不能滿足羣衆對文化教育的要求。他說，這一個矛盾不僅今天存在，而在今後相當時期也會存在，只有隨着經濟的發展，而逐步加以解決。解決當前教育工作主要矛盾的辦法，是貫徹「艱苦樸素，勤儉辦學」方針，發動人民羣衆積極辦學。

南平怪鷄 四脚三翼

【本報南平專訊】福建南平縣大橫區陳圩村農民蘇阿奴家裏，最近孵了一只四脚三翅的奇怪小鷄，這只小鷄出蛋比其他小鷄困難，遲了兩、三天，出生後才看到它在靠近尾巴處多長出兩只脚和一只翅膀。它走路和其他鷄一樣，全靠前面兩只脚，後面兩脚沒有什麼作用。這只怪鷄的消息傳開後，許多農民前來觀看，他們都說：這只鷄很稀奇。鼓勵蘇阿奴細心飼養，長大後送給政府展覽，讓更多的人參觀。

香港老千到穗行騙
被捕判處有期徒刑
鄧華判刑四年黃瑞烱判刑兩年

【本報廣州二十日專訊】香港老千鄧華（文名鄧耀華）到廣州行騙，終墮法網。十八日晚上，廣州市中區人民法院公開宣判這個老千徒刑四年，同謀的黃瑞烱（又名黃烱）徒刑二年。

鄧華和黃瑞烱在[illegible]潛入廣州，以兒童玩具手錶充真手錶，在廣州行騙，正在他們得手後[illegible]廣州公安部門的偵察，證據確鑿，乃拘捕歸案，廣州中區[illegible]認行騙各罪不諱。

鄧、黃兩犯如不服判決，可在十日內上訴。這是廣州中區人民法院在判決書上寫明的。

和鄧、黃兩犯到廣州，企圖行騙的譚某，因案情不重，經教育後釋放。

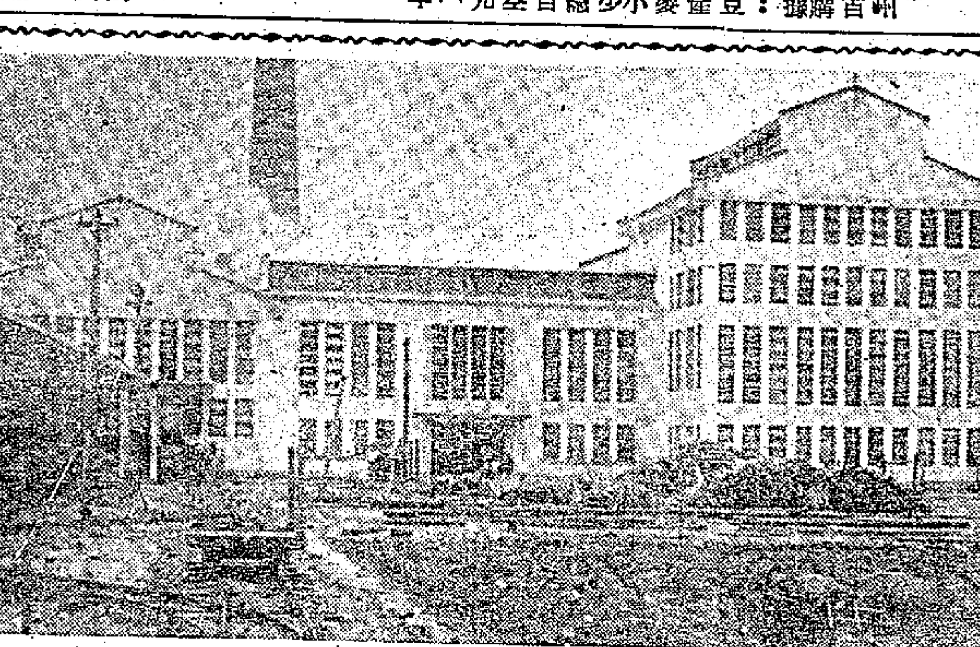
穗專設機構指導養生豬
決從省外購豬苗三萬頭

【本報廣州二十日專訊】廣州市成立生豬生產指導委員會，這個委員會的，在郊區人民委員會辦公。生豬生產指導委員會正擬訂豬苗、防疫、飼料等方案，以便交有關部門分別執行。廣州市食品公司為解決目前豬苗供應問題，已成立一個豬苗採購組，派人到湖南、浙江購運豬苗三萬頭回穗供農民飼養。

穗音協籌辦新歌試唱團

【本報廣州十七日專訊】中國音樂家協會廣州分會籌備舉辦業餘新歌試唱團。該會為新歌試唱團公開徵求有一定的音樂修養和識譜水平的團員四十八人。應徵報名日期是十八、十九兩天。試唱團成立後將在六月間開始於業餘時間在中蘇友好大廈內練唱廣州的音樂家們新創作的歌曲，並準備將來公開演唱，介紹其中比較優秀的作品。

中國音樂家協會廣州分會還準備在六月間開放唱片欣賞室和借出有關音樂的參考書籍及樂譜。



圖片新聞

棉湖糖廠開始生產

榕江之濱聳立起一座新的廠房——揭陽縣棉湖糖廠已在三月間建成並投入生產。這是揭陽糖廠後又一個新型的機製糖廠。棉湖糖廠的生產能力，每天能將三百五十噸甘蔗製成砂糖。揭陽縣白塔、鳳江、錢坑的甘蔗可全部由棉湖糖廠生產。

粵省人民代表等
將組六個組到四鄉視察

【本報廣州二十日專訊】廣東省人民代表和省政協委員，決定組織聯合視察組往全省各地視察，報名參加視察的有六十多人，定本月廿五日陸續出發，視察期定一個月。

視察組將分六個組，分別在廣州及往汕頭、惠陽、佛山、韶關、合浦等專區各縣視察工、商、農各業及行政、司法、文教、交通、華僑、中小學生升學就業、漁、鹽等情況，然後向省人民委員會及六月底召開的廣東省人民代表大會提出報告和意見。

廣東各屬新聞

開平 ▲開平縣華僑聯誼會主辦的華僑技術學校，刺綉班已開課，教師是曾從事四十多年刺綉工作的一級技師——祝梅擔任，共有二十多位學員。

台山 ▲台山縣排球選拔賽於五月四日在台城舉行，參加比賽的一共有五十個隊，六百名運動健兒，是歷年來最大規模的一次，僑中男女隊榮獲四個冠軍。這次還選出了優秀的排球運動員代表，準備進行業餘集訓，代表台山縣參加全省和全國分區排球錦標賽。

昌感 ▲昌感縣今年芒果已經黃熟，開始大量上市，今年芒果產量可達二百五十萬斤，比去年增產百分之二十五。

香港老千在廣州落網記

本報記者 王健

在香港，可能有些人已經領教過鄧華的「詐騙」，他在十三張上出過「老千」。

[illegible]心血來潮，悄悄地對他的[illegible]「到廣州去撈，保你大把油水。」[illegible]買了十二隻兒童玩的手錶[illegible]巧遇見了老相識譚某。譚[illegible]連聲說：「我都去，我都去，撈到油水大家分。」

到廣州去撈

[illegible]的船，這三個「撈家」要[illegible]們的玩具手錶，已經引起[illegible]個回澳門時原物帶去。而[illegible]玩具手錶，因推說是送給親戚混過關了。

黑吃黑

[illegible]

在新世界旅店裏

[illegible]在廣州買了個愛其華手錶，他的同伴黃瑞烱借了譚某的手錶到處兜售手錶。但幾次斟盤，都因買方要一手交錢一手交貨而未斟成。

他們一行住下新世界旅店後，黃瑞烱就四出活動。他經友人介紹認識了在廣州的抄家李某（在逃捕歸案中）。在一次斟盤中，李某要購買鄧華的四個手錶，在茶樓將價款三百元（後來鄧華點數實得二百九十二元）交給黃瑞烱，言明次日交貨。

這次，李某卻上當了。第二天，李某見不交貨，就找上門來和黃瑞烱爭吵。鄧華見勢頭不妙，就靈機一動，心生妙計。他充作和事佬，卻向李某說：「大佬，唔駛嘈吵，公安局知道了，我哋冇好處，你亦冇好處。」接着他將李某拉入房裏，拍拍他的膊頭說：「打開天窗說亮話，我哋沒有眞手錶，有的是假手錶。你的錢，我哋已經化掉大半。你如睇得起兄弟，不如大家拍硬檔。」一陣咬耳細語，如此這般後，李某就成為鄧華的馬仔了。

來個金蟬脫殼

話說廣州有個青年，很想買個好手錶。他的親戚就介紹他和黃瑞烱斟盤，約定在惠如茶樓見面，到時鄧華提了個「快把」皮喼在茶樓等，待黃瑞烱偕那個青年到後，鄧揚着腕上的愛其華錶說：「我的錶都是這樣的，總共有六打，你要多少？每個六十七元。」

那個青年本想買一個自己用，再買一個給他的愛人。一聽鄧華的口氣不小，而且價錢又便宜，就吞吞吐吐說：「買十個。」沒有討價還價，講明六百七十元十隻愛其華錶。

鄧華知道那個青年已帶錢來，就說：「你的錢，先放在我的皮喼裏，我即刻叫亞黃回去將手錶送到你家裏，等到你家裏派人來說手錶送到了，我才將錢拿走。」他隨即將皮喼鎖上。

黃瑞烱出去了。鄧華和那個青年在茶樓看報紙。

鄧華從報紙後面偷看那青年正看得出神，就不動聲色，弄破了在旅店裏已經做好手術（在皮喼的鉸鏈旁開了個洞）偷偷地伸手進皮喼，就將那疊人民幣（六百七十元）放進了口袋。片刻，鄧華問茶樓工人，小便處在什麼地方。又對那青年說，「我去小便，還要買包煙。」從此就一去杳如黃鶴了。

那個青年等了半天，不見人影，亦未見家裏有人來說收到手錶，就提了皮喼回家。他搖了搖皮喼，聽到裏面有響聲，還以為錢仍在箱裏。待回家打開一看，天哪，原來是包餅乾。

難逃法網

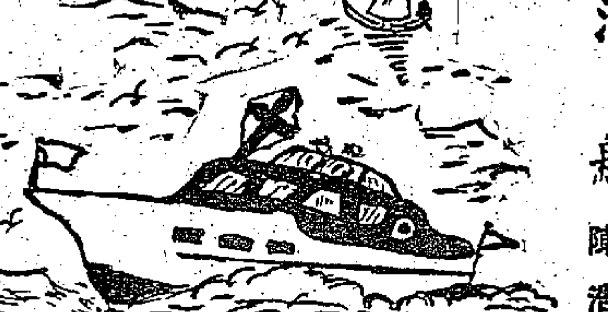
鄧華和黃瑞烱得手後，以為神不知，鬼不覺，打算第二天回澳門，那想到公安人員早就根據羣衆的告密，知道他們有走私及詐騙的嫌疑，但幾經偵查，未發現他們的私貨，沒有立即予以逮捕。

就在鄧、黃兩犯正要「鬆人」的前夕，公安人員就來到了他們居住的新世界旅店三〇八號房。鄧犯起初還談笑自若，對公安人員說：「解放啦，我哋還是第一次來廣州參觀，看到祖國建設，十分高興……。」

但是，他們的老千勾當，是怎樣也瞞不過人民公安人員雪亮的眼睛的。他們被捕了。在人民的法庭上，鄧華和黃瑞烱在人證、物證前，再也無法抵賴他們的罪行了。他們受到了國家法律的判裁。

和鄧華、黃瑞烱同時到廣州企圖行騙的譚某，因案情不大，已經教育釋放。

兒童版
每逢星期日、三出版



汽艇 荷里活道官立 陳浩生

電鰻——會發電的魚

小動物園

有一種奇怪的魚，居住在南美洲的亞馬孫河和奧利諾科河裏，大的有九尺多長，重三、四十斤，牠們的形狀很像鰻魚。這種魚會放出很強的電流，使河裏的青蛙、魚蝦等小動物觸電而死，然後用來做自己的食物。遇到有大動物襲擊的時候，牠們雖不能使敵人電死，卻叫敵人被電流震得渾身發抖，敵人受不了這種長時間的震動，只好逃走了事。

這種奇怪的魚叫什麼名字呢？因為牠們形狀像鰻，又會發電，人們就叫牠電鰻。

電鰻的電雖然厲害，但總敵不過人類的智慧。原來電鰻身體內貯存的電力是有限的，一次放完之後，需要很長一個時間才能恢復放電的能力。南美洲的漁民知道了這個祕密，就想出了一個好辦法來對付牠們。

南美洲的漁人在捕捉電鰻之前，先把成羣的牛趕下河去。電鰻遇到牛羣，就放出大量的電攻擊牠們。觸電的牛羣，震得渾身顫抖，瞪大着眼睛，大聲吼叫，拚命往岸上逃。可是在岸上的漁人，卻用鞭子趕牠們再下河去。直等到電鰻身體裏貯存的電已經消耗完了，河裏的牛羣安靜下來時，漁人們就知道不再有危險了。他們這時安然地走下河去，用魚叉把電鰻刺死弄上岸來。據南美洲的居民說，電鰻的肉非常鮮美哩！

做一個照相框

手工

材料 硬紙皮一塊（可以利用媽媽不要的鞋盒），彩色蠟光紙一小張，膠紙少許。

做法 用鉛筆在硬紙皮上畫一個長方形，它的長和寬要比用來放在相框上的照片大一寸，用刀片將它割下來，割時，下面墊一塊玻璃就比較容易。

把蠟光紙糊在長方形紙皮的一面，再將照片放在長方形的中央，用鉛筆依着照片的大小在蠟光紙上畫上虛線，並依照圖1的樣子用刀片將四角各割一個裂縫。

另剪一條硬紙片，照圖2的樣子用膠紙黏在長方形紙皮的另一面，使它能斜立在桌面上。

最後將照片插入四個裂縫裏（如圖3），照相框便做成了。

要是你怕照相弄髒，可以用一張玻璃紙將它包起來，再插進四角裏。

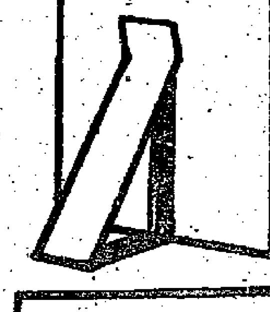


圖 2.

圖 3.

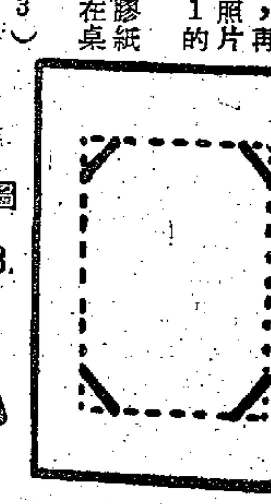
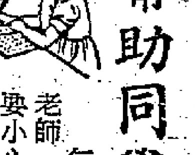


圖 1.

幫助同學

兒童作品



漢華 藍小圓

每天排隊放學的時候，老師一定說：「你們在路上要小心走路，不好玩耍，大的同學要照顧小的同學。」我們也一定說：「知道了。」

昨天放學後，我走出校門，看見一個一年級的小同學，她的家人沒有來接她，她就不敢過馬路。我就牽她過馬路，我知道她住在我家的附近，就送她到樓梯口，我說：「小朋友，你自己上去吧，明天再見。」

不幫弟弟打人

培[illegible] 蔣平

有一次，同居的兩個小朋友在拍皮球，我的弟弟跑過去，一腳把那隻皮球踢得很遠，跟着就把球搶到手裏，預備跑了。那兩個小朋友跟在後面叫：「是我們的！」我走過去[illegible]，弟弟看見我來，更加盛氣地說：「我哥哥來了，我叫哥哥打你們！」我才知道弟弟在欺負她們，我就立刻叫弟弟把皮球還給她們，她們高興極了，弟弟卻有點不好意思了。

猜謎語

黑黑的小腦殼，
住的是小紙盒，
沒手也沒腳，
一句話也不會說，
一句話不會說，
脾氣可不小，
你如碰碰它的腦殼，
它就會火滾。
——打一日常用品

一把小刀的故事

田辛譯

故事

馥華和他的父親正準備到伏爾加河去旅行，出發前，他父親自己背上一枝步槍，又給馥華一把小刀。

他們坐着一隻小艇沿河岸走，經過了許多小島。

當他們看見有個好樹林時，就把小艇拉到沙灘上，往林中採集香菌和漿果。

有一天，馥華遺失了他那把小刀，他盡力去找，卻總找不到。

馥華一直想着那把小刀，他想：小刀這時正躺在草叢中，沒有人看得見它了。但是馥華錯了，在黎明時分，林中一株幼小的白楊樹被一件東西驚醒了。

小白楊樹看見一隻綠色大箭豬，形狀好似一叢杜松，正從空中跌下來。然後她發見那把小刀，它那銳利、發亮的刀鋒正張開着。

小白楊樹很害怕——這樣的刀，一下就可以把她的幼小樹幹砍下來的。

她害怕得全身發抖，她的葉子沙沙作響。我們知道，樹葉子沙沙作響的時候，就是樹木在說話了。

第一個聽見小白楊樹說話的是一株楓樹，他睡得有點昏沉，聽不清小白楊樹的細語，因此他發怒地搖動着他那綠色的星狀葉子，說有人不讓他睡覺。

松樹搖動着她的沉重的樹枝，把小白楊樹的話傳遍了整個樹林。

在叢林深處，有一株橡樹，這是整個樹林中一株年齡最老、身體最強的樹，他聽見週圍的樹木說，有把小刀想把小白楊樹砍下來，他下命令要拿犯人來審判。樹木們就用樹枝將那把小刀傳遞過去。

當然，這把小刀無意要砍斷小白楊樹，可是他發覺自己來到一株橡樹的腳下，他就躺在那裏，一動也不動。

「現在，回答我！」橡樹咆哮地說，「你為什麼想殺死那株小白楊樹？她曾做了什麼壞事嗎？」小刀本來想說，他的主人不在，他是不能砍殺任何人的，但是，他一句話也不說。

「這樣，你是不回答我了！」橡樹憤怒地說，「樹木們，把他拋入沼澤中去，讓他生銹吧。」

樹木再次用樹枝把他傳遞出去，要將他送到沼澤去了。要不是遇到香菌一家人，這把小刀就完蛋了。

「住手！」香菌們大叫，「他是一把好小刀，他從不傷害任何樹木，他只割香菌，而且在帽下割，割得很恰當。他不是將我們連根拔起，而讓我們在老香菌被割的地方生長出來，要不是他，我們早就不在這裏了。」

樹木們問橡樹怎麼辦，橡樹說：「把他帶到林中路上去吧，或者他的主人會在那裏發現他的。」

（謎底：火柴。）

立法局今有重要議程
管制小販範圍擴大
機場附近禁築高樓
新例規定當局可令將建築物拆卸或拆低
醫生登記新條例亦將作二三讀

【本報訊】今天的立法局例會，將是一個十分重要的會議，因爲有三個與廣大居民有關的法案，將提出討論。

小販條例將作首讀修訂，把小販定義擴大，使在公共地方出租勞動或手藝之人，亦應受小販條例的管制。另一個首讀的新法案，是「一九五七年香港飛機場（管制障礙）條例」，其中規定港督有權限制機場附近建築物的高度，並准許民航署長在私人土地或建築物上設置導航燈光等設備。新的「醫生登記條例」，亦將於今日作二三讀。據悉，醫務衛生總監楊國璋今日將就不許無牌醫生行醫問題，有所說明。

小販

新例說：本例所稱小販，意即在任何公共地方販售物品或出租手藝或勞動之人，以及來往一地與別地間販售物品或出租手藝勞動之人。據解釋：小販定義經此修改後，不但來往一地與另一地間出售物品之人，將作爲小販，那些在街上或公共場所的固定地點從事販賣或出租手藝勞動之人，亦均作爲小販。但下列三種人不作小販論，他們是：向批售商出售物品之人，循別人之請前往該人處所售貨或接受定貨之人，以及新聞界的代表和任何攝影人員。

新例授權市政局製訂則例，管制小販，包括禁止營業、實行登記及發牌等。此外它又規定：在新例實施前，對那些在法律上不能視爲小販，但在本港習慣上被稱作小販之人所已實施的一些則例（包括發牌及管制），將視作是根據小販條例所頒佈的則例。

律政司對管制機場附近障礙的新法例解釋稱：由於機場擴建，且將實施夜航，故對機場附近建築物高度，有加以限制必要。新例授權港督得以命令方式，規定機場附近禁止建屋的範圍，在一定範圍內限定建築物的高度，分別命令拆除前述區域內的建築物，或減低其高度。民航署長得以書面通知方式令建築物的主人在一定期限內將建築物拆除或減低，或請工務局代爲執行。

新例又授權民航署長要求某些私人建築物設置導航燈光或標誌。在另一方面，港督得在憲報以命令方式規定：在九龍及新九龍的指定區域內，不得裝置面向空中的琥珀色燈光，以免與正式導航燈光混淆。民航署長於必要時得以書面通知任何業主，禁止使用面向天空的燈光，不遵此項通知者，得由民航署長通知電力公司或煤氣公司切斷這些燈光的電流或煤氣供應。

如經民航署長通知將建築物拆除或減低高度時，業主或工務局長得請裁判署下令封閉該建築物之全部或一部，在申請前之七天，應在建築物上顯眼之處，貼出中英文通告。在封閉令有效期內，屋內居住之人應將屋宇出淸。

新例又規定了補償辦法，可以獲取補償的只以三種情形爲限：（一）因土地價值減少而受到損失；（二）因喪失租金等而受損失；（三）因遵照通知進行必要工程而支出了合理的費用。索償的申請，應在一定期限內向工務局長用書面提出，然後由工務局長估定賠償額。如有爭執時，將由一個由正按察司任命的「機場障礙賠償法庭」裁定，不服該庭裁定者，可向高院合議庭上訴。

預料在今日的會議中，市政局主席戴斯德及律政司顏德遜，將分別就前述兩個新例作詳細說明。

洪水沖毀沙田路基
火車開行改時
路基沖毀四五丈幸被農民發現
及時揮動紅旗一列火車終脫險

【本報訊】沙田六咪半「田心」地方一段火車路基，昨日下午三時許被暴雨山洪沖毀，火車被迫停開；加上青山道與大埔道公路於下午五時後交通也告斷絕，無數的旅客被阻滯於九龍和新界，無法回家。

據鐵路局局長杜利華對記者稱：港穗火車今日將可復通，但火車時間表將完全打亂。今日由尖沙咀開往羅湖的首班火車，開車時間爲上午七時四十八分，比平日延遲一個鐘頭，以後每隔約兩個半鐘頭開車一班。據解釋稱：爲安全計，全線將分兩段行車。一列火車開到路基毀壞處，便要停下，旅客步行過危險地帶，搭上在另一端等候的一列火車，然後駛往羅湖。全部旅客越過危險地帶需時約半小時，來回羅湖與尖沙咀之間，整程需時約兩小時；故只能每兩個半小時開車一班。

杜利華昨晚又宣稱：「因爲火車之開出及到達時間不易確定，乘客最好前往尖沙咀車站查詢。」杜氏表示，假如今日天氣好轉，大概在下午或晚間，可以恢復正常火車交通。

昨日發現出事的經過是這樣的：下午二時二十二分自羅湖開出的火車於三時十九分抵達尖沙咀火車站後不久，六咪半附近大圍村的農民，因該處附近無數田園被洪水淹沒，冒雨在田野中巡視，當巡視至「田心」附近的鐵路時，發現鐵路路基被暴雨及山洪沖開了兩個大缺口。

這時距離四時十五分由尖沙咀開出的火車快將經過該處，短促的時間孕育着一個巨大的危險，那農人急忙冒雨尋找鐵路的養路工。當他找到養路工後不久，四時十五分開出的火車已越過沙田大隧道，直奔沙田車站而來。養路工獲報後適時地揮動着紅旗，使火車司機及時煞車。從大隧道口到路基毀壞處的距離，火車行進的速度，只需幾十秒鐘的時間，如果沒有及時的報告，火車上包括幾十個學生的數百名旅客，將遭遇到意想不到的危險。

羅湖來客阻滯沙田 苦候巴士飽受雨淋

這一列有驚無險的火車，隨後就徐徐退回尖沙咀火車站，從下午四時十五分以後，就沒有火車自尖沙咀開出。不久，從羅湖開出原定下午五時十九分抵達尖沙咀的列車，只好停阻在沙田車站。車上約三百名旅客，只好徒步行至田心巴士站，由九龍巴士公司派專車接駁來港，每人收三角錢。這些旅客在空地排成長龍等搭巴士，其中多婦孺老弱，傾盆大雨下佇立約兩小時，情形十分狼狽。

後來，鐵路局長杜利華偕該局技術人員等趕至現場，並調來一列工程列車，拖來了七車皮煤屎、石子和一批築路工人，連夜趕修。兩個缺口都長達四、五丈，其下面臨近十丈高削壁，形勢極險。據該局工程人員稱：僅是其中的一個缺口，路基下被沖掉的基土，就達七百餘噸。據稱：至昨晚深夜仍未能預定何時能把該處路基修復。

新界交通中斷
水淹 山崩 路裂
巴士車輛傍晚停開電話也不靈
村落被淹一片汪洋財物損失大

【本報訊】昨天大雨傾盆，新界災情嚴重。青山道與大埔道上有多段發生山泥倒塌、路面崩裂或水浸事件，以至荃灣、元朗、沙田、上水線巴士在下午五時半之後完全停駛，其他車輛在下午六時後也不准通過大埔道崩裂地點。此外，沿青山道與大埔道兩旁的農作物遭水淹者無數，關門口村、咸田村、九華徑村及沙田田心村皆發水成災。

由於日來連續大雨，新界的低窪地方早就飽嘗水災苦惱，若干路基亦因雨水侵蝕而鬆陷，加上昨天下午三時至五時的一場滂沱大雨，大埔道沙田酒店以北、即田心村對上的路面突於下午五時左右崩裂，警方遂臨時將這一段路封閉。由下午六時起，任何車輛均不能駛達沙田或沙田以北的地方。

下午五時許，荃灣城門道近大窩口的一段公路亦遭山洪淹沒，一片汪洋，青山道的上下行汽車俱不能通過，由市區到荃灣或荃灣以北的巴士即於此時中斷。一些欲冒險衝過水域的私家車，莫不半途死火，狼狽萬分。直至晚間八時許，輕便車輛方可勉強從此通過，巴士則竟日不通。

地當洪水下游的咸田村及關門口村一片汪洋，水最深處及於胸際。兩村居民的家物、牲口損失甚鉅。入夜之後，關門口村積水略略減退，咸田村水災則有增無減。

除上述兩段交通要道受阻之外，大埔道尚有五、六處山泥傾塌，阻塞半邊馬路，車輛臨時變作單程來往。在大埔道旁的沙田酒店門前地台，地基亦被山洪冲塌一大塊，只餘水泥地亮懸空吊起，景象相當驚險。

沿大埔道兩旁的沙田村落及農作物十九皆遭水淹。田心村好些房屋只餘半截露出水面。大圍村及銅鑼灣村的農田全部變成汪洋大海。沙田西林寺門前，水位高達數尺，有五間木屋被水冲倒。行人經此，分不出那裏是路，那裏是田野。

青山道對落的九華徑村，在昨天下午三時前已遭水淹，田中積水最深處高達人頭。荔枝角醫院附近，則有巨石自山畔滾落，幸未傷人。山石長約四尺，寬兩呎左右，迄晚仍置馬路旁。

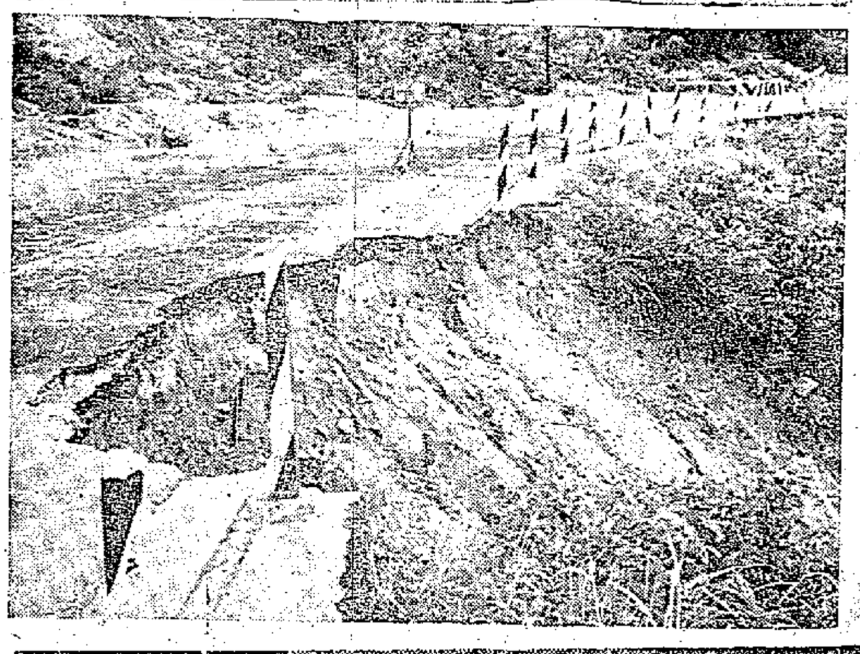
新界電話亦因雨水影響，大部地區由昨天下午起不能通話。

建議對新樓管制 各界今開會商議

【本報訊】港九各界建議管制新樓大會定今日下午三時，在九龍總商會禮堂舉行。屆時將共同研究蒐集資料，與建議當局釐定新例，對新樓作合理管制。

（一）「水上汽車」——淸水灣道一景。

（二）涉水而過——大坑一帶之景象。


（三）公路變成削壁——大埔道路面坍塌。

大雨淋頭，歸心似箭。這條長龍是在沙田候車返家的旅客。（本報攝）

泥石紛飛毀屋傷人
港九各區一天發生六宗
結果兩人死亡十一受傷

【本報訊】昨日暴雨中，港九兩地發生山泥崩塌、毀屋傷人案件六宗，毀壞房屋十一間，共有兩人死亡，十一人受傷。

昨天下午三時，九華徑村山泥傾塌，一間石屋被壓坍，釀成兩死五傷慘劇。

坍倒的石屋是九華徑村一五九號，建於該村最高之地，靠山而立。這間屋去年曾被山泥壓倒一次，當時有多人被壓死，後來業主將它重建出租，一個月前有一戶姓陳的遷入，本月十九日再有一戶姓姜的搬進尾房，全屋共住十個人。

昨天下午三時左右，一聲「轟」然巨響，近百噸山泥傾瀉而下，當一五九號首當其衝，屋內多人被活埋。一五九號旁邊兩間石屋亦被衝塌一部分，幸未傷人。

消防局聞訊，立即派出工程車多輛前往搶救，連續挖出傷者五名及死者一名。死者是個女孩，年約四歲。最後一名傷者是在下午七時左右才挖出的，該傷者名姜李川，左腳被巨杉所壓，不斷顫抖呻吟。經消防人員花一個多鐘頭時間將巨木鋸斷，始將他救出。

消防人員撤退的時候，瓦堆內還有一個男孩被埋，該男孩年約十歲，經已氣絕斃命。

筲箕灣淺水碼頭村於昨日下午五時卅分突然發生了一宗連環塌屋事件，倒毀平房兩間，輕傷男女四人，經敷藥後已自行離院。

在塌樓現場中，一連建有三間單層平房，依山而築，最高的一間爲五十二號D木屋，以下爲四十二號和五十二號E，這兩間都是磚建平房。昨日下午五時卅分左右，五十二號D門前一條石磐突然崩塌下來，於是四十號首當其衝，全間倒塌，五十二號E的後座也被傾瀉下來的坭石所壓，相繼被毀。

事發時，幸各戶住客多已外出，屋內有兩女子，李瑞貞（廿四歲）、林志珍（四十歲）因走避不及，被坭石輾傷頭手各部。同時，五十二號D有兩父女侯遠良（四十歲）、侯瑞英（兩歲）於石磐崩塌時，曾失足隨坭石墮下，身受輕傷。

九龍仔大坑東道北座徙置大廈對開路旁，於昨日下午五時許塌下大量山泥，壓毀路旁木屋一間，幸當時屋內僅餘戶主楊×波一人，及時逃出，僅背部受傷，但無大碍。被壓毀的木屋編號九十三號，住着楊×波一家六口，他們都是花墟村火災災民。沙田下隆浦五號，昨天下午一時許，屋後山泥被雨水冲塌，一塊石掉進屋裏去，把一名七個月大的女嬰壓斃……部。筲箕灣山邊台東區一×一號石屋昨日下午五時許，屋後突有一塊山石崩塌下來，壓毀部分瓦頂，幸無傷人。大磡村水浸過膝，有三、四間木屋冲毀，但無傷人。

日本首相岸信介 昨天過港赴曼谷

【本報訊】日本首相岸信介乘專機赴東南亞訪問時，昨晨過港在此逗留了兩小時。專機於晨八時抵港後，岸信介未向記者發表談話，即乘汽車遊覽九龍市區，並在大埔道華爾登酒店進早茶，並題了「江月照我心，江水洗我肝」一副對聯。然後一行即返機場乘原機離港，前往仰光。

大水冲去三人
鑽石山道等處發生慘劇

【本報訊】昨日一天內，先後有男女三人被洪水冲走，直至深夜，仍不知所蹤，估計生還的希望甚微。

昨日下午四時，鑽石山新村有一個四十三歲的男子李振生，於暴雨中失足跌下附近水渠，蹤跡杳然。另外，在鑽石山道永康學校附近，有一個六歲女童被水冲走。在沙田下禾田村附近，有一村婦被水冲去，生死不明。

（四）沙田火車路基被水冲毀，工人進行搶修。左爲路局局長杜利華出動指揮搶救。（本報攝）

天氣

南風，中和至淸勁。天陰，間歇有雨及雷雨，下午次數漸減。

高潮：上午六時卅九分 下午三時零九分

低潮：上午十時零九分 晚上十一時零九分

獲雨近半呎

【本報訊】昨天幾場大雨，共錄雨量五點三四吋。由今年一月一日起至今日凌晨止，共錄雨量廿五點三四吋，較歷年同期平均雨量多七點四五吋。據天文台預測，今天仍有雨及雷雨。

神經女子 跳樓斃命

【本報訊】深水埗基隆街六十七號三樓，昨晚有一女人跳樓自殺，送院後不治斃命。死者名蘇珍，四十二歲，本來是在銅鑼灣跟一個醫生做工的，但她患了肺病，後來又神經不正常，幾天前回上址哥哥家裏去住。昨晚八時許她說入廚房洗腳，不久即發生慘劇。

市區到處成澤國
宛如海面行車
淸水灣道交通一度受阻

【本報訊】昨日暴雨中，港九市區多處洪水氾濫，阻礙交通。旺角運動場道至界限街之間的彌敦道一段，昨日下午被水淹多時，所有經過車輛均須繞道；荔枝角荔園遊樂場後面禾田被浸，有一人深；元洲街至東京街之間的青山道一帶，大水過膝，許多汽車被浸「死火」，「拋錨」水中。

筲箕灣東大街菜市場一帶，昨日下午頓成澤國，水深及膝，有數十間商店及整個菜市場被浸。大雨淋漓下照樣涉水販賣，汽車亦涉輪而過。英皇道二百七十號一帶，昨日下午四時許，有二十多間商店被浸。

昨天九龍黃大仙、牛池灣一帶窪地，因附近山洪暴發，沿山坑奔瀉而下，各處水道流通不及，位於該區外圍的一條寬闊的淸水灣道，於昨日下午三時卅分開始，也相繼被洪水淹浸，水深過膝，沿途不少巴士、汽車都因中途「死火」、「拋錨」，無法開行，紛紛在路上……直至下午四時卅分，經過差不多一小時後，水勢才逐漸退卻，附近交通始漸次恢復。與此同時，牛池灣巴士總站附近一些窪地積水最高達五尺，附近五十多間木屋亦遭浸，各戶家具亦多隨水漂流，損失不貲。部分居民被困水中，並大聲呼救，……亦派出小艇前往施救。……石屋，也……一帶……，約一小時後，才由水務工人予以宣洩。水所淹……大雨稍止後……回復原狀。

夏夢談領獎感想 全文刊於第六版

【本報訊】電影女演員夏夢暢談代表香港影人赴京領獎見聞和感想的錄音廣播，撥東人民廣播電台定今天上午八時卅分（香港時間九時卅分）再度播送一次。該台波長二八三公尺，頻率一零六零千週。錄音廣播全文及精采照片，數幀刊於今天本報第六版。

天時不正 傷風咳嗽
請服 百咳安
中西治咳名藥配製 可口易服 功効迅速
壹瓶見効 二瓶痊愈
各藥房均售
新亞藥廠 太平行四樓 電話：三二六六八

牛欄牌
半脂奶粉
（藍色罐）

牛欄牌半脂奶粉是最適宜哺餵初出世至三個月大及消化力弱之嬰兒，因其含有較輕量之脂肪質易於消化，但維他命及鉄燐等滋養料甚爲豐富

總經理：蘭詩頓有限公司

聞

先嚴 王公愛棠牧師 於主曆一九五七年五月二十一日晨七時五十五分蒙主寵召，息勞享壽七十七歲。謹訂於本月廿二日（星期三）下午四時在般含道禮賢會堂副堂大殮，廿三日（星期四）下午四時在正堂舉行安息禮拜，同日下午五時卅分在薄扶林道華人基督教墳場行安葬禮。哀此訃聞

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充禮賢會堂建校基金

孤子 藉安 履安 道安 保安 德安

女 秀淸（適陳） 心淸 懷淸 行淸（適胡） 惠淸 容淸（適丘） 雲淸 康淸

孫 光忠 和平 康華 榮偉 明昌 剛燊 仁鴻 傳超

孫女 貞 巽（適蔡） 瑤 婉 娟 珍 怡

哀啓

治喪處：香港禮賢會堂

港府改變政策 出售官塘工地

今後拍賣之工地用途將予放寬

荃灣醉酒灣香港仔另闢工業區

【本報訊】港府工商業管理處長晏嘉士昨宣佈：出售官塘工業用地之政策將有改變。他同時宣佈：荃灣、醉酒灣及香港仔將另闢工業區。

港府現已決定，將來所拍賣之土地，其用途將不限於某一組工業範圍內之部門。但有厭惡性之工業仍不准在官塘區開設。爲避免可能發出煙霧影響機場附近起見，只有不會發出煙霧之工廠，或所發出之煙霧能有效控制者，始能獲准設立。換言之，搪瓷、玻璃及火柴廠，士敏土廠，磚窰、陶瓷廠等，將不准在官塘設立。此項限制，將予嚴格執行。至於在官塘工業區限制供水之辦法，仍然施行。

自四月初起官塘工業用地即暫停出售。現在將恢復辦理，並將預先在憲報公告出售辦法。

晏氏又稱：廠家在此一聲明發表之前，已在官塘購入土地者，可以申請將售地條件放寬，以便將已購入之土地從事其他工業用途，假如購買人願意依照彼等已付地價及將來拍賣所得市價之差額補足地價，政府將會考慮彼等之申請。

晏氏繼說：政府已注意到，因可能發出煙霧，或因需要大量用水而不能在官塘設立之工廠，亦需地方建廠。因此現已選擇三個地區，並擬定計劃，將此等地區發展爲工業區。當有地可以出售時，將准許有少量煙霧發出之工廠設立。其中兩個地區係在荃灣及醉酒灣。另一個係在香港仔，但用水多之工廠將不宜在香港仔開設，就此一點言，最受影響之工業，爲搪瓷、玻璃廠、火柴廠等。

在知道有關廠址之需求後，將會研究道路、渠務及水電等供應。

晏氏最後稱：因煙霧或耗水關係不能在官塘開設之工廠，仍然可以享受分期付出地價之權利。有意申請購地之人士，屬意香港仔區者，可以向工務局政府土地及測量部監督接洽；屬意荃灣及醉酒灣方面者，可與新界民政署長洽商。

日本基督教使節團 訪華完畢昨天抵港

團長認爲應模仿中國三自運動

【本報訊】日本「基督教訪華問安使節團」團長淺野順一，以及該團副團長、日本基督教女青年會會長植村環，認爲日本基督教應該模仿中國的三自運動，實行自治、自養、自傳，因爲自中國大陸撤退的外國傳教士，大批湧到了日本，其中有些是不受歡迎的人物。

淺野順一等昨天自廣州來到香港後說：他們此次訪華，有三個目的：一是重建中日基督教友的友誼，二是實取雙方的合作，三是協力促進世界和平。

他和植村環繼說：他們很淸楚中國三自運動的歷史背景，認爲日本也應該發動一個類似的運動。植村環說：「自從中國大陸解放以後，許多外國教士跑到日本來，大約總在一千以上，多數是美國人。其中有些並不和日本教會合作，擅自建立許多的支派，他們給我們帶來了不少麻煩。這些新來的人，並不了解日本的教會，他們的傳教方法也和日本一向所採的方法不同。這種情形，並不是愉快的。所以，他們之來到日本，我們並不歡迎。我們認爲外國教士不應把他們的方法輸入到日本來，他們最多只應幫助日本教會，使它自己向前推進工作。」

【本報廣州二十日專訊】日本基督教訪華問安使節團暢遊了我國各大城市二十多天，於十九日到達廣州。在廣州參觀了基督教堂、會受到廣州基督徒熱烈歡迎。他們分別二十、二十一日離穗，經港返日本。

十九日上午，日本基督教訪華問安使節團乘杭州火車抵達廣州後，分別趕往聖公會救主堂、興華浸信會、中華基督教會錫安堂、禮賢會禮拜堂做禮拜。下午參觀了廣州市中華基督教青年會、女青年會，晚上還參加了廣州市基督教三自愛國運動委員會歡送他們的宴會和茶話會。

二十日日本訪華問安使節團部分團員到市郊三元里參觀農業生產合作社、沙河信義會和浸信會禮拜堂、協和神學院、中國出口商品陳列館等。

該團一行十五人，團長是日本東京神學教授、日本基督教團牧師淺野順一，副團長是日本基督教女青年會會長植村環。

四十七間徙置屋宇 一陣狂風揭去上蓋

竹園村徙置區前晚發生風災

【本報訊】竹園村徙置區四十七間屋宇，於前晚突遭一陣強勁的旋風吹毀，受害災民達二百一十八人。事後，所有災民經由該徙置區的基督教會暫時安置在竹園救世軍學校和家庭福利院內，社會局由昨日開始派飯，每天兩餐，預期一月。

據悉：所有被吹毀的民居，將由該區基督教會進行修建，俟修復後，各戶災民，將可遷回原址居住。

據災民說：前晚八時四十五分，附近突然颳起一陣猛烈的旋風，分佈於徙置區第一、二、四、五段的四十七間石屋和木屋，先後被風颳倒，瓦頂、木頂全被吹去，磚瓦紛飛。同時，附近有七間新建的石棉瓦頂平房，也被狂風揭去瓦頂。據這些災民說：這些房屋在建造方面，實在太不穩固了，這樣一場颶風也經受不起，居民怎能安心居住呢？

受傷男女三人，其中兩父子殷久之和四歲兒子殷耀添，都是被磚塊擊穿頭部，他們是住在一六四號，另一名傷者張秀英（卅七歲），住一六五號。

冒認災民 領救濟飯

林橋泰判囚半年

【本報訊】本月十六日石硤尾大火後，有人冒認災民領取救濟飯二十份，結果被判入獄六個月。被告名林橋泰。至於該區災民報大數多領救濟飯者亦被判重罰。

災民林明家中四人，但訛稱五人，多領四餐救濟飯，結果被判入獄四個月。

另一災民陳瑞欽，亦訛報人口數字，多領了三份救濟飯，值二元四角。法官判他賠回二元四角給社會局，並簽保五十元。

李香蘭昨談經驗 美國人不懂東方

【本報訊】李香蘭昨天下午在花都酒樓招待記者。招待會原定下午三時開始，但她沿途受天雨阻隔，三時三十分才到達「花都」，她頻頻道歉。在招待會中，她回答了記者所提的一些問題。

李香蘭此次來港準備拍兩部片，一部是邵氏公司的「一夜風流」，另一部還未定。

她去年曾在美國演戲及拍片，有記者問她對美國電影的看法怎樣，李香蘭說：「美國人不大懂東方的現實，他們以爲東方仍然像三十年、五十年前一樣，他們導演我演戲，常常要我演得像從前的中國人或者日本人，要反對也反對不了。」她說，當她拍「美日聯戰東京」的時候，導演要她表演的有些不符合日本風俗習慣，她提出意見來，但一點也沒有用。

李香蘭在招待會上（本報攝）

麗的呼聲舉辦 聽衆游藝大會

【本報訊】麗的呼聲定本星期五（廿四日）晚六時至八時，在香港嶺英中學大禮堂舉行第七次游藝大會，由馬熹主持，將招待聽衆八百餘人。據悉：此次麗的呼聲游藝大會，係本年度上半年最後一次，直至下半年十月始再恢復舉行，故節目特別豐富。計有（一）粵語話劇「活菩薩」；（二）青年會柔道班柔術表演；（三）南洋光明技術團之什技表演；（四）歌舞表演——「王昭君」；（五）歐西歌曲；（六）流行歌曲演唱，（七）大合唱等。

用電傷害老闆身體 店伴罪名成立

因神經病待英女皇發落

【本報訊】曾說「夢中有人指使」而用電流傷害東主的兩益士多店伴劉光，昨在高院被判傷害他人身體罪成立。陪審員又一致認定他有神經病，法官又判他還押，以候英女皇發落。

被告昨日出庭自辯，他說：三月一日晚他心情異常惡劣，曾經喝過酒，凌晨又好似自己曾經拿過一條電線。他在廁所刷牙時有店伴叫他出來店面，才知老闆被電傷。

他在警署的口供中說，自夢中有面貌甚熟的男子令他傷害老闆後，猶疑不敢動手，三月二日淸晨他醒來時，又想起此事被迫去做。他本來不想做此事，因老闆對他甚好，他不是爲錢，也不是爲情。

被告被控兩項罪名，結果判決首項企圖謀殺罪名不成立，次項傷害他人身體罪成立。

▲英國「吉百利富麗斯」是世界最大朱古力出品商之一，成立於二百二十八年前，擁有大型製造廠及小型製造廠各三間，分廠則遍設各地，其出品行銷各地，在香港頗爲暢銷。

▲祥亨藥廠出品之「紫羅蘭爽身熱痱粉」爲暑天及熱帶地方之最佳良伴，該廠現已大批應市，粉質潔白幼滑，氣味芬芳淸香，媲美泊來，實國貨之優良產品。港九各大公司藥房均有零售，價廉物美，總代理：香港和興西街五號星平公司，電話三二四七九號。

海灘老鼠 一名落網

【本報訊】「海灘老鼠」一名落網，這個名叫梁振義的男子，最近在淺水灣泳場大肆活動，在汽車中竊取外衣等共四次之多，昨被判入獄半年。

私運一兩金 佣銀六毛錢

寡婦受審供出內幕

【本報訊】因私運黃金入口被判罰款七百五十元的霖娣區嫦，昨天在法庭上說，丈夫十年前去世，遺下十歲孤兒，由她撫養。她曾爲人傭工，最近失業，生活困難，不得已代人攜帶黃金，每兩金的佣銀是港幣六角。

她是本月十九日在港澳輪元安碼頭被捕的。當時在她鞋底搜出黃金兩包，後來她在醫院被X光驗出下體藏有四條，共重六十三兩三錢。至於這些黃金尙待法庭另行處置。

另一案是佛山輪船員梁九私運黃金三百餘兩（約值十萬元）入口。昨天被告自辯供詞矛盾，初時謂該批黃金用其父遺產所購買，因怕失去，才放在兩個乘擱不用的大鋼罐內。但後來他又承認是替人由澳門攜帶來港以博取酬金。該案押候今日判決。

廣播

中文節目

日間 上午八時：報時；時代曲。八時十三分：天氣報告；八時十五分：粵語新聞，國、潮語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。八時四十五分：粵語流行曲。九時：休息。十一時三十分：粵曲。十二時：報時；婦女講座「如何敬愛丈夫」。十二時卅分：天氣報告；國語教授。十二時五十分：京曲：戲鳳（新艷秋、言菊朋合唱）；賣馬（王文源唱）。一時：報時；英語教授：用國語解釋，溫習第二十一課。一時十五分：時代曲。一時三十分：粵、國、潮語新聞，特別報告。二時：休息。

晚上 五時三十分：時代曲。五時四十五分：兒童節目。六時：報時；粵、國語新聞，特別報告。六時二十分：時代曲。六時三十分：潮、客語新聞，特別報告。六時五十分：京曲：普球山（郝壽臣、蕭長華合唱）；大保國（金少山唱）。七時：電風琴演奏節目。七時十五分：英國文化會演講：「遊英學生指南」。七時三十分：故事演講「七俠五義」。八時：報時，天氣報告；「敬候近安」點唱節目。九時：轉播倫敦國語新聞。九時十五分：時代曲。九時三十分：轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分：英譯本廣播劇節目「怪夫妻」第五回。十時十五分：潮州曲。十時四十五分：粵曲。十一時：特備樂器演奏節目。十一時二十分：時代曲。十一時三十分：天氣報告，明日節目預告。（完）

英文節目

日間 上午七時：報時，開場曲。七時零二分：輕鬆音樂。七時一刻：新聞摘要。七時廿分：晨曲。七時三刻：天氣報告。八時：新聞。八時十分：空中音樂。九時：暫停。

十二時半：節目摘要。十二時卅二分：電影音樂。一時一刻：新聞。一時半：下午音樂會。二時：暫停。

晚上 五時半：婦女節目。六時：節目摘要。六時零二分：聽衆點唱。七時：管弦樂。七時半：爵士音樂。八時：新聞。八時一刻：腦子問題。八時半：巴蕾音樂。八時三刻：戲劇。九時半：管弦樂。十時：演講「英倫的音樂」。十時半：音樂。十一時：倫敦電台新聞。十一時一刻：晚安音樂。十一時半（完）。

麗都　新都　預售　運日　大雨一樣擁擠　長春電影製片廠出品
如箭上弦　一觸即發　緊張處　如立峭壁　驚險處　轉身碎骨
同母兄弟　心腸兩般　拚死搏鬥　誓不兩全
大場面　戰鬥激烈
香港南方影業公司發行

璇宮　今天衛衆特別映　哥倫比亞熱情冶艷片　肉感女星　蘇菲　羅蘭　成名作
河孃淚　特藝七彩・片上中文　「一粒一粒皆辛苦」　「一姊一妹」作！
下期默映哥倫比亞片　俠盜妖姬
今早黃飛鴻獅王爭霸

真光　今天最美新本荒片　奇勤　甚寶　阿嘉娃　嘉麗　絲麗　姬莉
三大天王星合演　紅塵　全部特藝七彩
明天美高梅動人片　天涯孤鳳　李絲莉嘉儂主演

國泰　新華　明天隆重獻映　優影出品評劇歌唱片
劉巧兒

國泰　新華　第十三天　最後四場　朱石麟總導演
雪中蓮
陳娟娟　高遠　費明　黃河　主演

太平　環球　北河　域多利　油麻地　金星　第七天　今天　一天後
金星戲院今天首映
血染相思谷
最刺激的一部電影　名導演秦劍傑作　出場序　謝賢　嘉玲　姜中平　龍剛　江雪　明華　監製何光夢　南征星馬攝製片公司　偉大貢獻

利舞台　冷氣開放　還晚狂滿今天仍演
非凡響
何非凡　吳君麗　黃千歲　余麗珍
雷雨
歐陽儉　小燕飛　鳳凰女　梁醒波　麥炳榮　羅艷卿
避免擠擁　今天日夜兩場均演

娛樂界鉅子歐德禮又一榮譽貢獻
被譽爲現代之「卡洛素」轟動歐美之男高音
李察特加 RICHARD TUCKER TENOR
首次來港在
璇宮戲院登台演唱（兩日節目不同）
歐西古典及藝術歌曲
日期：明日廿三晚（星期四）
票價：二十元・十五元・十二元・七元六
訂座：璇宮戲院 萬國影片公司 電話二一八三三一 三一四八八

綠寶　雷雨後又一巨片　啼笑姻緣　請注意映期地點

各院冷氣開放　金國　金好　新世　國際　金星　陵民　華界　舞台　不日
即日映
導演胡鵬　黃飛鴻大破飛刀黨　關德興・曹達華・石堅・劉湛・李香琴主演
北方民間藝術、上海武術家、公開表演

紐約　中央　大世界　光明　即日最後　未看速看　機會難逢
半世老婆奴
梁醒波　紫羅蓮　林家聲　鳳凰女　領銜主演　監製鍾啓文　製片林永泰　導演左几

太平　環球　北河　域多利　油麻地　國際　金星　明天獻映　即日定座
宇宙公司出品　全部唱歌大鼓戲古裝巨獻
萬戲之王
何非凡・戲寶　情僧偷到瀟湘館姊妹作
吳回　繼雷雨後導演傑作
司馬相如
何非凡　梅綺　梁醒波　領銜主演
製片馮敬

樂聲　今天連日滿座　續映　愛琴海奪寶記　BOY ON A DOLPHIN

豪華快樂　今天繼續獻映　美高梅別開生面巨片　野人奇遇記　IT'S A DOG'S LIFE

景星　都城　今天最後　逃出鬼門關　RUN FOR THE SUN　全部動作，驚心動魄！

娛樂宮　今天重映　平崗奇俠　TENSION AT TABLE ROCK

皇后　平安　今天獻映　碼頭阿飛黨　Rumble on The Docks

高陞大戲園　皇宮戲院　今天四場公演　雪花艷舞團

明聲　即日五場映　平原游擊隊　郭振清主演

中國片第一部！偉大綜合體電影 WIDESCOPE 木蘭從軍　視覺深度立體！　下期金國線七大戲院獻映

東方　即日展映一天　江湖男女

大華　九龍首映　安東尼昆主演　大路

百樂門　今天十天後最後第四映　四海一家

京華　今天最後四場　森林追逐戰

新鳳霞　評劇名旦　主演

訪呂玉堃

張幼虎

呂玉堃領導的江西話劇團目前正在廣州演出「忠王李秀成」等戲，他在與記者談話時，表示很想念龔秋霞、陳娟娟等老朋友。

宿舍裏我對一位女同志說明來意，她一邊引導我走，一邊打着戲腔高呼：「小呂，會客啦！」我心裏在捉摸：呂玉堃該不小了罷！我唸小學時就看過他演出的電影了。一位面龐消瘦而清秀的中年男子笑容可掬地迎上來。可不就是呂玉堃嗎？看上去還是那麼年青。我首先推讚他的藝術和青春的長青。他卻謙遜地說：「老了，老了，已經不中用了。」「您今年多大了？」我冒昧地問他的年歲。「三十七了，你看我在『幸福』中扮小伙子別扭不？」他爽朗地笑起來。

做了外公

這時坐在一旁的話劇團遲守耕副團長插上嘴：「咱們的呂團長可還是蹦蹦跳跳地跟着青年小伙子湊得上勁啦，可是他今年已經做了外公了。」「呵！」我有點感到意外。呂玉堃有點

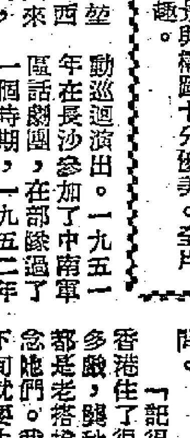
呂玉堃領導的江西省話劇團，來長沙演出，我到湖南湘劇場去拜訪他。在劇場

動巡迴演出。一九五一年在長沙參加了中南軍區話劇團，在部隊過了一個時期，一九五二年轉業爲江西話劇團，這才在江西紮下根，我現在已經變成了道地的「老表」了。」

記起了香港

「您在香港拍電影的一段時期的事情還記得嗎？」我換了話題詢問。

「記得，記得，拍了很多戲，與秋霞、陳娟娟都是老搭檔了，我很想念她們。我們劇團來香港住了很久……



影談

劉巧兒

康辛

「劉巧兒」是中國評劇院舞台演出的一個現代劇目。這個劇目是根據陝北老藝人韓啓祥的說唱本改編的「劉巧兒告狀」的，拍成電影時，又經過一些修改。

新鳳霞扮演劉巧兒這個角色的。新鳳霞，出身「梨園世家」，從小隨師學藝，是評劇界的頂兒尖兒人物，被譽爲評劇藝術的一顆明珠，近年來她在北京演出，都是場場座無虛席的。

新鳳霞的外形很美，氣質尤其樸素動人，她的唱腔與表演，美妙、細膩，感染力很强。銀幕上的劉巧兒是一個人人喜愛的形象，她勤勞、勇敢、溫柔、美麗、活潑、可親。她自小由父親劉彥貴作主許配給鄰村的趙柱兒。她不認識趙柱兒，心裏覺得這段包辦婚姻不妥當，她要拿定主意要向父親提出退婚，她要自己找個心愛的對象。她對於勞模大會上一個青年小伙子趙振華很有好感。

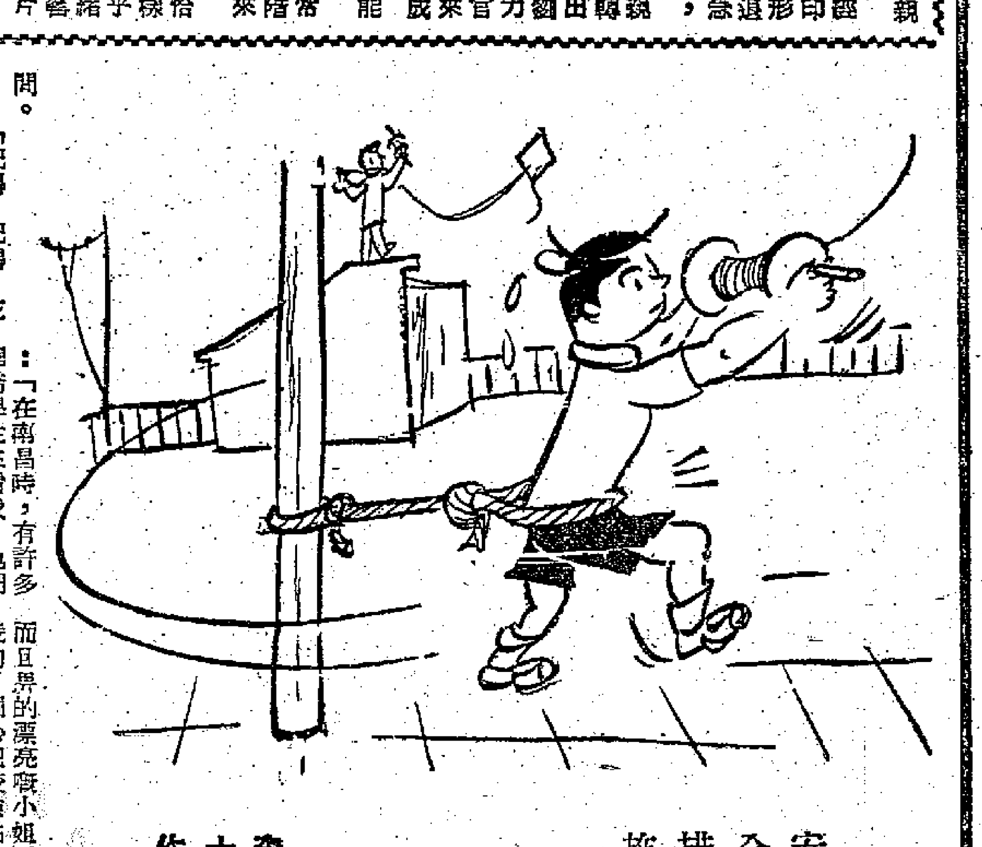
父親劉彥貴是個愛財如命的貨郎，一時被財迷了心竅，存心退掉趙家這門親事，想把女兒改嫁給地主王壽昌。但是他自己不提出，卻故意在女兒面前唉聲嘆氣，訴說趙柱兒是個不務勞動的二流子。巧兒果然中計，提出退婚。

退婚的事辦妥，父女倆人各懷喜悅。父親計得售，女兒慶幸從此可以自主婚姻。巧兒經婦聯主任李大嬸的介紹，認識了她心中留有印象的勞模趙振華，她芳心竊喜，顯得有些忘形。可是，當她知道眼前的趙振華就是她日前退婚的趙柱兒時，她立即感到羞愧與焦急「了」。因爲誤會不容易說得清，同時她又覺得「那能够說退就退想嫁就嫁」呢？在巧兒和趙振華誤會冰釋之時，她的父親卻瞞着她接納了地主王壽昌的聘禮，事情急轉直下，劉彥貴把女兒鎖在家裏，明天就迫她出嫁。趙家鬧訊之下，漏夜把巧兒搶救出來。劉彥貴心有不甘，於是向縣府告狀，說趙家武力搶親。恰巧處理這個案子的裁判員，又是個官僚主義者，他不加調查研究，認爲退了婚又來搶親，是違法亂紀，裁定巧兒和趙振華不能成婚。

巧兒的婚事，經過一波三折的爭取，才能如願以償。

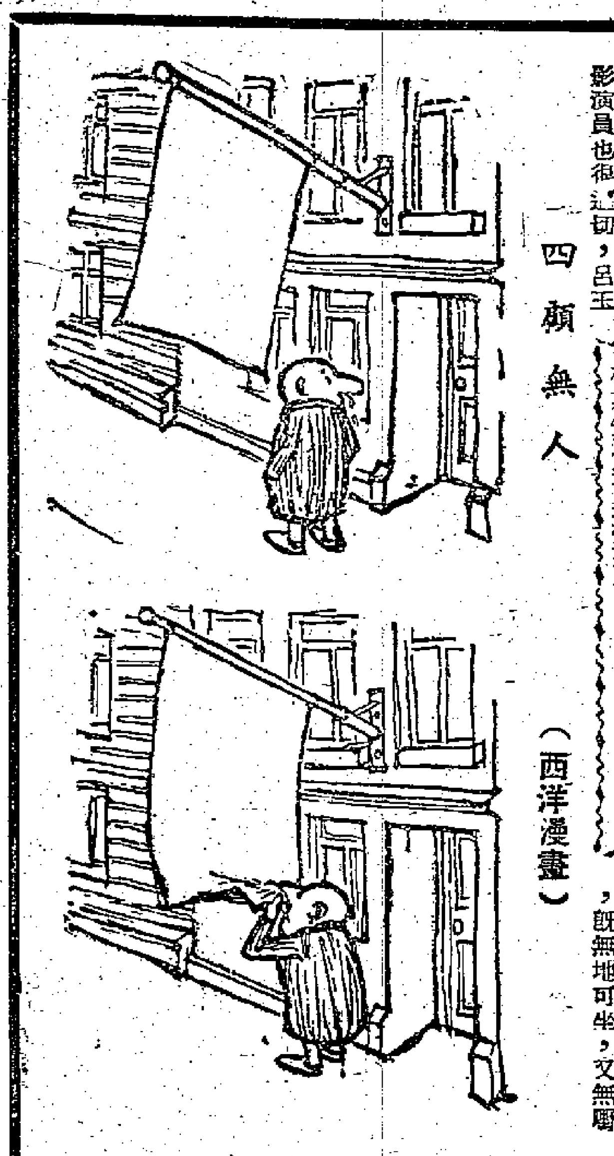
新鳳霞演得妙極了。她的一唱一做都非常引人入勝，表演卻又很有節制，巧兒在不同階段中的心境和情緒被表現得細緻而準確，看來十分親切，自然。

戲處理得很緊湊，歌唱場面的安排，也恰到好處，不像某些大鑼大鼓的麥語歌唱片那樣，唱到你發悶，唱到你發慌。它的穿插既合乎劇情與人物心境的要求，又照顧到觀衆的情緒。影片的陝北地方色彩很鮮明，劉巧兒坐在窰洞裏紡線一場戲，佈景與構圖十分優美。全片充滿着民間喜劇的情趣。



安全措施　李士作

大公園



發證處應多僱用靚女論

無人的銅像

想起了家鄉的吃

麥五郎

好好先生

一張引起爭論的畫像

利息呢？

除三害

渴毛與泰山

耳朵與數學

「假如發明……」徵文揭曉

一等獎：傻二姐（使男人生孩子）　夜光花（笑聲機槍）（以上各致酬三十元）

二等獎：口天（人體發電）　于禎（維他命香煙）　小花（吃不完的糖）　愛斯坦（電動展帶花園）（以上各致酬二十元）

三等獎：陳驊（知識孕育器）　唐潔（巨型麵包樹）　元丁（氣候調節機）　無名（炒米機）　黃未東（語言翻譯機）　韋凡（電視電話）　丁林玉（愛情測驗器）　黃漢樞（物質電傳機）　張無聲（無聲世界語）　勁生（機械化醫生）（以上各致酬十元）

普通獎：河清（遺傳知識藥）　俠（牛奶）　羅蹦（快速結實法）　范昌彥（食物蒸製器）　王恒（利用自然電）　工人（無線收電機）　巫志雲（吸收太陽熱能）　亮之（機械化住宅）　阿洪（避孕光）　代超（添丁丸節育丸）　美瓊（輔孕袋）　張家銘（自動車）　天水（彈性的巴士）　符恩（假如發明家）　劉飈（自動快速理髮機）　生意家（止髮油）　均記（曲線丸）　前方亮（星際交通飛艇）　抽聲（寫稿機）　黃惠珍（洗丈夫的腦）　林方泉（生命的凍藏）　林添旭（電波反射器）　博浪椎（收音機）　張長瑞爵士（耳聾機）　湘文（血性針）　良驊（夜光墨水筆）（以上各致酬五元）

各位作者先生：請於十天內駕臨本報門市部，核對姓名地址後支取稿酬。

這次錄取文章較多，但仍有極多作品未能選刊，謹向未能入選的投稿者諸君致歉。

——編者

夏夢近影

這最美麗的城市

【本報廣州專訊】香港影片赴京領獎見聞和表演經廣州電台播放後，今日晚上再播放一次，播放時間在上午八時卅分）。該台波長二八三千週。

夏夢答記者問的全文如下：

問：您主演的「絕代佳人」評選中獲了獎，您個人也獲獎。您從北京領獎回來了，想想……

答：（笑）我想想，我自己知道「絕代佳人」獲獎，我我心裏的高興，實在是難以……定派我去北京代表領獎，我就更別提了。

祖國像慈母一樣

香港五份榮譽獎

答廣播電台記者問

夏夢暢談赴京領獎感想

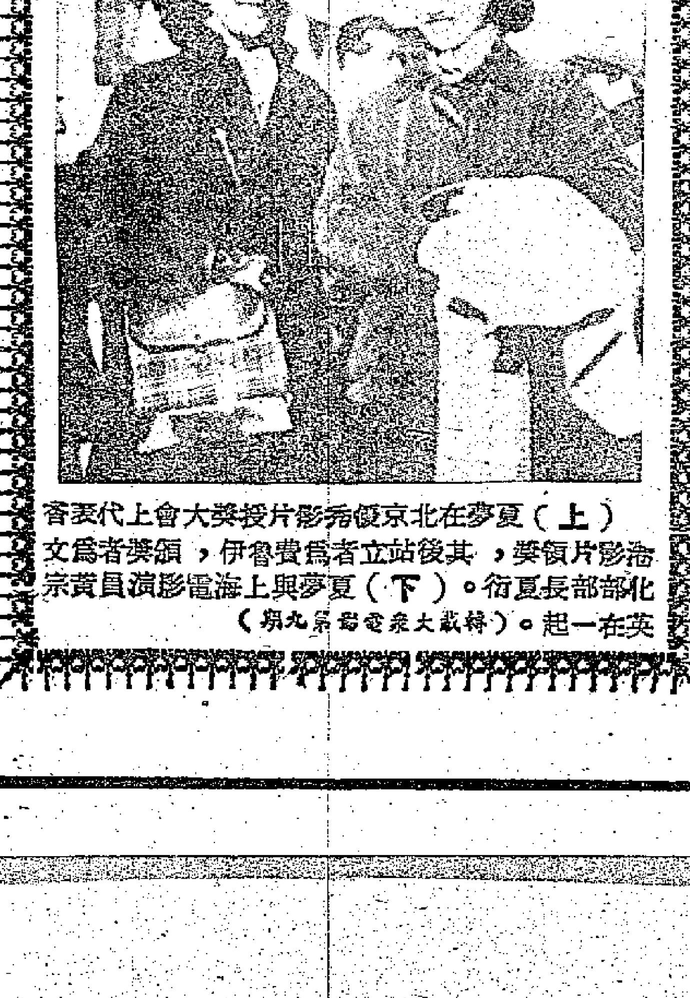
廣東台今晨繼續廣播

會見白楊王人美等

百花齊放更燦爛

五月難忘的一天

姊妹花南北競放



（上）夏夢在北京領獎大會上代表影片公司領獎 （下）夏夢與上海電影演員們合影

（小啟：娛樂版今日暫停一天。）

夏夢被北京觀衆包圍着紛紛簽名。

江湖三女俠

梁羽生

第二回：月黑風高　荒山騰劍氣　月明林下　一女傲兇頑

薩天都銅皮鐵骨，非但普通的刀槍不入，就連梅驚雷的分筋錯骨手法，竟也傷不了他。他剛才連受幾敵拳打，除了朗月禪師打他後腦那幾下，覺得疼痛之外，其他打擊，簡直不當作一回事兒。朗月禪師內功雖高，却也拿他無法。笑彌勒笑不出口，只好沉着應招，且戰且退！

陳元霸惡戰之後再受一掌，骨骼隱隱作痛，玄風道人大聲叫道：「二弟四弟，移過這邊，咱們並肩子鬥他！」朗月禪師偷空又喝了一大口酒，用酒噴他雙目，薩天都橫掌護睛，攻擊之勢稍緩，朗月禪師與陳元霸騰身急走，與玄風道人會合一處，威力大增，八臂神魔閃身疾退，陳元霸指前一掌劈去，忽覺微風颯然，薩天刺長長的指甲已插中肩頭，玄風道人潑地一劍，薩天刺跳身避開，玄風道人摸出一塊藥餅，疾忙拋給陳元霸，高聲叫道：「爪子有毒，快把藥餅嚼碎咽下！」陳元霸愕然一驚，依言把藥餅咽下，只覺肩頭麻辣辣的作痛！

這當兒，大力神魔薩天都也已趕到，柳先開運絕頂輕功，屈着十指，突然撲擊，薩天都天靈蓋上中了右手五指鋼環，腦痛欲裂，雙臂奮力一抖，把柳先開彈出數丈之外，玄風道人的「亂披風」劍法狠捷異常，長劍一……

……了出來，薩天刺竄身閃躲，……出圈外，二弟用酒噴他們的……爪急抓，柳先開和朗月禪師……，逕取八臂神魔臉上雙瞳！

指，已刺到薩天都臂上，薩……，知他外功登峯造極，要刺……一腳，皮破血流，跳了開去……玄風縮身一閃，肩頭也受了……，左臂轉動稍為遲鈍，但仍……四俠雙魔連番猛鬥，玄……天刺指甲的毒，乃是用蛇島……

白門艷

靑山

第十一章：奉旨成親

……，放心前去吧。」青鳳聽了，心中……

聽雨樓筆法

伯雨

瞿鴻禨與王文韶

……韶不睦，文勤自軍機出督雲貴，命下日，善化令人特名刺詣文勤云：「請中堂的安，問中堂的好。」蓋調之也。及善化被斥命下，文勤亦使人詣善化，命之云：「若往瞿中堂宅，但云『請中堂的安，問中堂……

……諾若此，汝能傳否？……

……推戴，子玖欲獨擅權，故設計排去之。此說皆不可信。子玖非文韶門生，其入軍機係出於西太后之特知，與文韶無涉。子玖死於民國七年（一九一八年），年六十九歲，溥儀予謚「文愼」，並予祭葬，今葬杭州靈隱附近永福寺之下原。

代郵：定山先生，來……以此為據，然宮庭中刀光劍……說中亦可窺見歷史之一面也。

神秘戒子

苗萍 文　日水 圖

（一六五）余日滔眼見胡雪影就要跑到石堤的盡頭，他急得滿頭大汗，使盡全身氣力，發足狂奔，終於跑到雪影的前面，攔住了她的去路，一面氣喘喘的說：「雪影，人命關天，你可不能隨便開玩笑，你的話是眞的？」

（一六六）雪影餘怒未息，冷冷道：「哼，反正你沒有權問我。」日滔急道：「你是用什麼東西毒死美玉的？」雪影登時花容失色，瞪着驚駭的眼睛道：「你瘋啦？你在胡說什麼？」日滔道：「我沒有瘋，是你在發瘋，你為什麼要這樣做？」

（一六七）雪影焦急如焚道：「我眞不明白你在說些什麼？」日滔怒道：「美玉昨晚下半夜死的，而你是昨晚下半夜離開醫院的，你剛才也親口承認殺人，兇手不是你是誰？」雪影恍如晴天霹靂，呆了大半天，忽有所悟的回身向別墅狂奔而去。

小說林

是日也　帶成仔返木屋

情人日記　人中夢

……有收養成仔之心，却未必能得到……妒嫉？當我把前事向老妻詳說……當做父親。為了你，老妻不把我當……出日矣。回到老家，宛如陌……也不可謂不大，但我不敢怨艾，……惘狀態中，則一……個晚，把你的留……麻木，臨到天……成仔，簡直絕……可以置之不顧……人執蘇州屎呢？……我落空，我在失……帶了成仔回去，對我沒有好處……因此，我會作這樣的決定：把成仔……我個機會不告而別，隨得上海佬……上海佬。我回到木屋，當如紅磨……過去之事，永遠藏在心裏，不……毒不丈夫，你都咁毒，我怕乜……

然而，這計劃終於打消了。我忽然想起一句話：己所不欲，勿施於人。不幸既是落在我身上，就由我擔承起來好了，何必累人累物呢？我與上海佬，又不是十寃九仇，而且他非常同情我，不斷巡出巡入，勸我睡覺，勸我食飯，留駕蘇州屎給他，簡直狗咬呂洞賓矣。出來做事，要對得住自己，也要對得住人，由於這一念之間，我又回心轉意，不想連累上海佬。實在，我也不願拋棄成仔，天光之時，成仔醒了，吃飽了奶，在床上泵手泵脚，咬手指公，那雙圓圓的眼睛，好似放出光芒，十足似你。我不由自主的攬住成仔，疼左幾啖。雖，成仔，現在，你是孤兒，你忍心的父母，把你拋棄了，永遠永遠的拋棄你了，你知否人間有冷酷呢？你因何投到世間來受罪呢？不，不，成仔，我養育你，我保護你，不要哭，不要哭。

阿珍，這樣，我決定帶成仔回家。成仔是人，不是路旁野草，不能讓他自生自滅。那一天，也忘記了是在什麼時候，好像是在下午吧，我頭昏昏，迷迷惘惘，說我成仔回家。上海婆吃一驚，她問我為什麼不帶行李走，又說我幾天沒有吃過飯，她把我推回房間，給我開了一杯牛奶。她把成仔的衣物包好，紮成一個包袱。似乎，我臨走的時候，已是華燈初上。阿珍，記否我們同居之時？我是空手而來的，此番滿載而歸。我抱着成仔，挽着包袱，頹頹喪喪。（六三七）

司馬夫奇案之一　刼心記

許德

「我們從前有許多蘭花，許多許多！這裏為甚麼沒有蘭花的？那些是不是？」她指着前面。我看到的只是一棵大樹。我說不是蘭花，她顯得有點憂鬱似的，說：

「我媽最愛蘭花，她在山上種了許多許多。我們就和了鴿子。五彩的鴿子。美麗極了。我們就和一起偷蘋果吃，我媽打我，却給鴿子咬了一……」

說到這裏，她哈哈地笑起來。我沒有看見她這樣笑過的。然而我却覺得很難過，因為她笑……

……結沒有變化，彷彿聽不到我的說話似的。她得很不正常，即如她的說話一樣。給人一種不倫不類的感覺。

「你們林先生愛不愛蘭花？」我又故意提起來問。

「我們眞愛吃蘋果，媽不給我們。她要拿去賣。」她又答非所問地說：「有天我們的牛吃了蘋果，媽要殺了那條牛，後來爸殺了一頭鷄，說是牛，媽吃得很痛快。」她又笑了。我給她弄得啼笑皆非。我全不明白，她的說話為什麼像夢囈似的。我記起林標那天說，人家說她是個「沒有心肝的太太」，難道眞的沒有心肝嗎？心肝這兩字自然很不科學，照生理學上說來，她的腦子一定有毛病，為什麼她會有這個病的？

「等一會，我們買蘋果去！」我說。

「對了！」她忽然若有所覺似的：「媽呢？我的媽呢？她到那裏去了？你快找她回來，她會給人殺了的。」

她說着，抓緊我的臂膀，推我走，臉上全是恐怖的神色。（四十六）

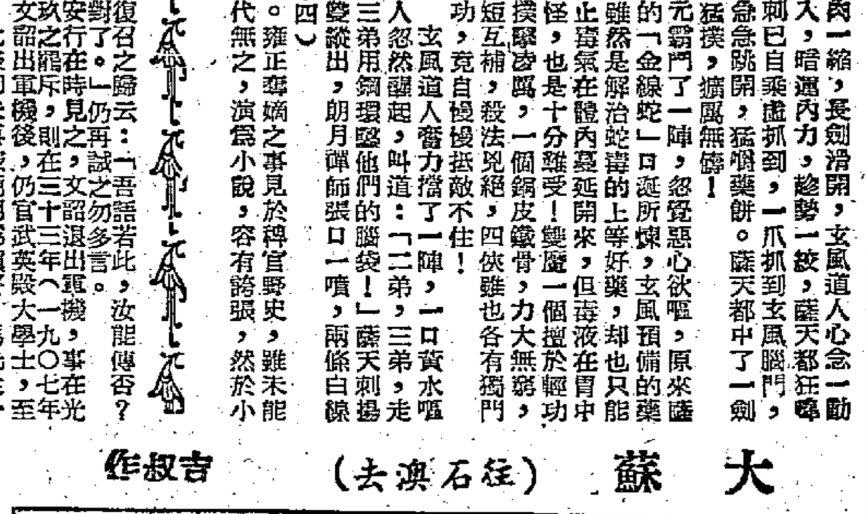
露華醉後伏桌笑

五八

「伊怒告荷世伯而去我職，我復返工廠而作工人，爾亦嫌我窮乎？」露華曰：「君能如此，足徵君愛我，余敬重君。但余決君不能如此，君必須還藉妹妹之力，令己扶搖直上，說我不關重要。」明修曰：「爾與錦華雖為姊妹花，個性完全不同，姊姊溫柔羞語，妹妹縱橫恣肆，余知所扶擇。」露華曰：「爾未愛過妹妹，可以愛我，但爾經愛妹妹，又來愛我，伊大發刁蠻之氣，我此作姊姊者，將無地自容矣。」明修曰：「余飲乾此杯，爾能更飲三份一否？」露華曰：「爾須勸我飲酒，有何用意？」明修曰：「爾主余賓，賓欲飲，主人不肯奉陪，則賓惟有進飯。」露華曰：「爾尚須返於城中，飲至一醉如泥，將若之何？」明修曰：「爾我談話投機，余愈飲愈興奮，不會沉醉。」露華曰：「請君莫太興奮，余陪君飲便是。」二人乃飲。果然明修談笑自若，露華却醺然欲醉，伏於桌上而笑。阿絲入而言曰：「小姐醉矣！我扶小姐登樓。」明修起，與阿絲扶之上樓，臥之枕上，令阿絲將來熱水一盆，扭毛巾為之揩面，如是者數，阿絲捧水去。明修坐床沿，細看一朵醉芙蓉，嬌喘微微，不禁神往，俯而吻之。九時後，阿絲入而問曰：「徐先生當返於城中。」瞥見明修倚沙發而臥，似亦沉醉。乃推之曰：「徐先生醉乎？我扶爾至樓下客房休息，固云爾等飲酒……

大蘇（往石澳去）

吉叔作



四、初戀女

……沒多時，女傭阿銀再回到樓上來，手裏拿着一本車牌簿和一束車匙，鄭重地遞還給金波，說：

「李姑娘不希罕你乾爹的東西，這部汽車原是你乾爹答應送給她的，但她現在不要，車匙和車主牌簿退還給你，只帶了自己的衣物坐的士回娘家。」

金波接過車匙和牌簿，猛可覺得小桃跟一般貪慕虛榮的庸俗女人有點不同，不期然問：

「五姐的娘家住在哪兒的？」

「不知道，」阿銀紅着臉回答，很容易聽出她在撒謊，頓了頓還說：

「李姑娘已經不是你的五姐了。」

金波悵惘無言。阿銀的臉色也很陰沉，緩緩地告訴金波道：

「雖過不會有用處了，現在你的乾爹橫屍醫院上，你怎可以猷在這兒一動也不動呢？」

金波如夢初醒，倏又淚流滿面，雙手捧托着一下一下搖痛的腦袋，踉踉蹌蹌地走過去撥動電話。再過了不久，何啖的妻妾和得力同夥們相繼到來了，哭哭啼啼的擠滿了一屋子，高山松也是來雜……

「目前先要解決的問題是：啖水瓶因為被刺傷流血過多而死去，我們是不是循正式手續向警方報案？抑或悄悄把他埋掉了事？此事還得由大嫂作出主張呀。」

何啖的髮妻早已哭得像淚人兒一樣。年輕主張也沒有了，張大爺向她問了好幾遍，她只有說話沒有意見，張大爺發急道：

「大嫂，怎能夠是哭，哭，如果不節哀順變，啖水瓶的屍體豈不是明年今日也無法成殮嗎？」

金波聽說，便先自止住啼哭勸慰母親，斷斷續續地把乾爹的臨終遺言複述一遍，嗳，費了很長時間才使義娘哀傷稍減，婦人的心腸畢竟是脆弱，一些惡何啖顧危不顧把風波擴大，免得寃寃相報無時了結，她也同意亡夫的吩咐，擦着眼淚說：

「我知道金波沒有不少對不起溫家的地方，既然他不願意我們循正當手續報案埋殮，別提起被什麼人殺害就是。」（五八一）

花火

碧江

「年輕人休得放肆！」白頭佬張大爺凌厲地吆喝：「我們自有對付大溫小溫的辦法，用不着你多饒舌！」高山松噤默住了，張大爺接着說：

……在當中的一個，而且最先向金波查問何啖的死因。金波哽咽着把何啖倒斃的情況詳細說出，高山松磨拳擦掌，大聲說：「姓溫的王八蛋大包天，我們非把他拆骨不可！」

賊巢

「還不到三點鐘，」接着就反問道：「那時間有關係嗎？」

姨母愕然地望了他一眼，接着就反問道：「怎麼樣？這時間有關係嗎？」

「關係大極了！」仲標點着頭道：「你記得清楚，那的確還沒有到三點？」

「我記得很清楚，」姨母答道：「當時，有兩個朋友來找我，她們是剛看過早場電影，要來找我一同打牌的。我說四點鐘要出門，不打了；她們却勸我先打一個鐘頭，然後找人替脚。那時，我們看過時鐘，的確差五分才是三點！」

仲標聽了這話，重新看看自己的腕錶，終於皺着眉頭說道：

「這就怪了！如果美卿在三點鐘以前就已被人綁了票，怎麼我却在三點半鐘的時候碰到她？」

「三點半鐘？」姨丈在旁，差不多跳了起來道：「你怎記得這樣清楚？你在什麼地方碰到她？」

「那時，」仲標指住自己腕上的時錶道：「我正在大埔道上一個修錶檔口取回這個時錶，現在，錶上的時刻，還是我當時對準了的呢！」

姨丈和姨母同時望着他這個環了的時錶，而且，不約而同地問道：「那你就在修錶攤上碰到美卿嗎？」

「正是，」仲標捲下了袖子，抬頭答道：「當時，我本來沒有看見她。但因為那修錶攤子開設在人家的樓梯口，我在對錶的時候，站得太開了，以致擋住人家的通路，那修錶匠却臨時拉了我一把，要我讓開，原來有兩個人，正等着要跑進來上樓。」

仲標的話，說得囉裏囉嗦，姨丈感到有點不耐煩，便打斷他道：「這兩個人中間，就有美卿嗎？」

「你猜得對！」仲標連忙點着頭道：「我認得她穿了一件粉藍的絲綢旗袍，臂上挽着一個藍色的大手袋，在樓梯轉角的地方，不小心起了一個踉蹌，險些兒跌倒了，還是虧得郭少基在旁，一手把她扶住。」

「啊啊！」姨丈這時，禁不住高叫起來道：「她果眞和郭少基在一起嗎？」

「是在一起，」仲標淡淡地答道：「不過，看那情形，分明不像有誰被綁了票。」

「可是，」美卿的母親却孤疑着說：「如果她不會被綁票，那個沒頭沒腦的勒索電話，又是什麼人打來的？」（三）

人海獵奇

康方均

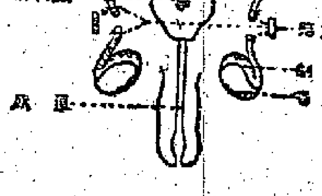
輸精管結扎手術

如果你們因為孩子太多了，或是女方身體健康狀況不允許再度生育孩子，在萬不得已的情況下不得不採用手術絕育的時候，那麼，由男性作結扎輸精管手術是比由女方作結扎輸卵管手術簡便得多的。

結扎輸精管的道理是這樣：婦女懷孕是卵子受精的結果，而精子是由男性的睪丸中產生出來的，也要排出時必須經過副睪、輸精管、精囊、射精管等漫長的途徑，再會合前列腺液和尿道排出的。（見圖）做輸精管結扎手術的目的就是切斷精子輸出的道路，使精子不再出來，因而達到不再生育的目的。

這種手術很簡單，只是在陰囊部（圖中所表現的就是陰囊部）的左右兩邊各切開一個小口，把輸精管切去一小段，再把切斷的兩端結扎好就完了。這種手術很少痛苦，二十分鐘可以作完，作完就可回家，不用住院，也不妨礙工作。比起女方作結扎輸卵管手術簡便多了。

目前有的男性對這種手術還有顧慮，比如……



有人以為經過手術後身體要發胖啦，不長鬍鬚啦，性機能低落啦……這些都是錯誤的。這種手術不過切斷了輸精管，睪丸依舊存在，這就照舊保持着生產男性內分泌的正常功能。所以這種手術對身體其他部分毫無損害，對性機能也毫無妨礙，許多做過這種手術的男人，他們的身體和性機能完全正常。

有一些人發現手術後還有精液排出，這也是一種誤解。做過手術的人所能排出的只是精液中的一種最大的組成部分——前列腺液，裏面沒有精子。但是，手術後兩次排出的精液中可能還有精子，那是手術前儲存在精囊中的，所以手術後開始性行為時，最好還用險套套，把排出的精液盡快送醫院檢查，直到沒有了精子時就可以達到絕育的要求了。

不過，絕育只能作為一種萬不得已的輔助辦法，通常情況下，還是應該採用一般的避孕方法。因為，實行絕育手術以後，一旦重新需要生育的話，就沒有辦法了。所以，事前必須十分愼重地考慮，不是萬不得已，就不要去做絕育的手術。（津）

服務部

徵求

本人欲徵求錄音機一座，以機件良好為合，割愛者，請將新舊程度，牌子寄灣仔士敦道一八六號四樓周君。

出讓

本人有Ultra牌半新翻收音機一座，五膽長短波（可收全世界），願以六十四元出讓，有意者先函灣仔道一五〇號華豐棧米店轉交楊小姐。

西環卑路乍街一〇六號四樓有光線足大中間房徵租，無頂費，包水電共收六十五元，如有意即臨上址洽。

服務版

編者信箱

爸爸要娶五姨太　媽媽鬧着要分家

麗超小姐：

你生長在一個大家庭，父親是一個多妻者，在四個母親中，你的媽媽居大，而你是她唯一的孩子，又是你父親的長女。同父異母的弟妹一共有九個。由於人口複雜，利害不一致，家裏時常發生爭端，鬧得雞犬不寧。每次發生爭吵的時候，你感到很厭煩，能躲開就盡可能的躲開。在衆姊妹當中，你父親對你特別鍾愛，因而大家也不敢對你有什麼不利，在爭論時也很少牽涉到你的身上。可是，你的媽媽，因爲沒有你的「幫助」，時常感到「勢單力薄」，對你不免就時有怨言。

最近，你父親又要納妾了，你的母親們羣起反對，並且醞釀分家，你媽媽怕自己吃虧，要你站在她這一邊，向父親提出各種要求，並打擊其他的人。你面臨這樣的紛爭，心裏煩悶極了，學校裏的功課也沒法安心去溫習，不知道該怎麼辦才好。

小姐，家庭裏的爭端常常是複雜而煩瑣的，紛爭平息了，新的爭端又接着發生，自己可能又是非不明，其中的是非往往很難弄清楚，尤其像你們這樣一個家庭，又沒法子理清，……

現在，綜合答覆你提出的幾個問題。

一、你父親再要娶五姨太，這只會給家庭帶來不愉快和麻煩，你應該盡可能的勸他放棄這個打算。勸他的時候，誠懇，態度當然要很溫和，最好採取商量的口吻，談話中不妨說出你對過去家裏各種紛爭的痛苦體會和意見，同時對今後的家庭經濟、弟妹的敎育與前途，陳之以利害，動之以感情，使他知道應該有所顧慮。

二、假如你無法勸服父親，在分家的時候，為了你和你媽媽今後的生活，你是可以向父親提出合理要求的，爭取屬於自己的利益。

三、倘若父親堅持不分家，而要大家繼續在一起同居下去，你除了保持「中立」的態度而中傷他人，剝奪他們應享的權利，這就不好了。你母女兩人固然是遭到煩惱和無依的痛苦，你的小母親和弟妹們也同樣的不幸，你要公平的照顧他們才對。

消化不良　針灸有效

學生先生：

你說的不錯，你能就是患了消化不良症。

你所謂的溫灸，可能是針灸療法之一種。針灸療法是直接用針刺激神經的一種物理療法，方法是用針刺入某種病有關的穴位上，同時用艾葉作成的艾炷一端用火點着，放在穴道處烘烤，或只用針刺，病的需要而定。

實行針灸治療，不會感到疼痛或灼熱，不會造成任何不良後果。針灸療法是可以用以治療很多疾病的，對於不良症也可用針灸治療。

……，還應該對各人多讓，能夠排解的糾紛，必要時也可以進行……。假如不能用自己的且使家庭關係改變，也要努力學習，爭取已的道路，不要讓家庭把你拖住。

烹飪講座

入廚眉信

再談青荳角的食法（下）

青荳炒牛肉：以青豆角來作價之菜式，以此款最普遍和簡單。以一般食牌的炒法，是將青荳切成寸條，牛肉則切薄麵透（做法本欄已經介紹過），用猛鑊除油將牛肉炒熟，就將牛肉撈起在罌鑊，傾下青荳，加少許豇片，蒜茸起鑊，傾下青荳，放下白糖，鹽油調好味，再放下牛肉，以生粉水許打獻芡便成。但有些廚師的炒法是先將青荳炒熟，隔去水份，然後將牛肉泡嫩油，就將油鑊放下青荳，薑片，蒜茸，再將青荳傾下加上牛肉，灒酒數滴，以水三錢傾下兜勻便成。

青荳炒鮮魷魚：關於鮮魷魚的炒法，正值鮮魷大盛上市，特將它的炒法一說。先將鮮魷括去污游後，片開三件，大者可分作三件，片時略切去頭尾及枕少許，（用以炒青荳者不用切花，片便可，如油泡及鮮汁，在炒……九成熟留用，撈猛油將鮮魷泡油，約泡七八秒鐘便可，撈起瀝乾，放下薑片，蒜茸少許起鑊，再傾下青荳，（凡這時候青荳的來源的）鮮魷傾在面上，灒酒數滴（蝦仁同不可灒酒，否則蝦會韌），傾下獻芡二三錢，兜勻，再加上豬油二錢，略兜數下便可上碟。

㈠台灣新軍軍事委員會前中將高級參議陶鈞的女兒名叫陶育光，現在北京清華大學電機系學習，她即將成為祖國的女工程師，圖為她（右）和同學在一起設計電機製造的情形。

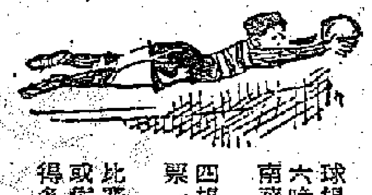
㈡台灣國民黨「總統府」戰略顧問委員會委員孫連仲的女兒，名叫孫惠書，現在北京市第十三女子中學擔任班主任。這是她（右一）在假日裏和丈夫（左一）、孩子們在公園裏遊覽。

㈢陶育光（左二）和同學們一起上學去。

㈣孫惠書（左二）和教師們在研究教學情況。

㈤孫惠書是位熱愛教育工作的青年教師，平日工作積極熱情，受到全體同學的愛戴。這是她在上課時的情形。

七人盾賽繼續展開 東方陸甲將有惡鬥
今晚在愉園一連打六場 後兩場進入第二週比賽



「士丹利」盾七人足球淘汰賽，循序分四晚在港會球場舉行，第一晚六場，全是第一週比賽，已於上星期六晚演出，獲勝進入第二週的是傑志、警察白、中華、南華乙、巴士甲及南華甲。

如今天放晴，由下午七時起續有六場比賽舉行，前四場仍然是第一週的比賽，後兩場則爲第二週比賽。門票一律一元二角。

根據賽例，凡在第一週比賽獲勝的隊伍，到第二週比賽時，都要依照上次出賽球員的名單上陣；如有因傷或病而須換人的時候，必須具有證明，但每一隊換人不得多過二人。

今晚前四場是屬於後半部的，東方、陸軍甲、陸軍乙、警察乙及空軍等隊都走這一條線。其中除了傑志在第一週比賽後得勝利外，其他如約瑟、律文、渣華三隊，因第一週輪空。今晚乃是初次出師。

六場比賽中，以七時開始第一場東方對陸軍甲爲最惹人注目。如果陸軍全用好手在甲隊中露面，將與東方展開劇爭，此仗的得勝者將與最強的南華甲碰頭，爭奪半準決賽權。因此好手爲甲隊効力，準備遭打硬仗，到時一看才……方，亦夠速度，如果今晚它全用好手上陣，以勝負之數，難以預言。但東方如以最佳人馬應付強敵。因爲七人賽場大人少，最重要的是用家及有速度，才可爭取機會。陸軍球員甚少有速度可怕，但若走位不好，也未必可以打倒東能齊好手上陣，取勝希望自然較高。參一場，無論陸軍用什麼球員上陣，也有取勝居臣，空軍亦可以打垮港會甲。約瑟對律文一

（一）東方對陸軍甲 七時正
（二）陸軍乙對小柴灣 七時半
（三）警察乙對居臣 八時正
（四）港會乙對空軍 八時半
（五）約瑟對律文 九時正
（六）渣華對傑志 九時半

·波膽·

光華遠征大體就緒
昨促泰方及早來電

·播音筒·

光華遠征泰國事，至今尚無確期。按照光華的「聯絡大臣」馬燦勵以往的來函，是請光華於六月下旬在曼谷表演的，同時提出了主客「六四」分賬的辦法；後來光華與馬燦勵聯絡，建議拆賬方法改爲「五五制」。但光華認明對此並不堅持，故此光華之訪問泰國，應該是不成問題的。

不過，光華因遲遲還未接到泰國足總的正式函件，故未敢去搞入境手續和明確商借球員的態度。儘管現在距六月下旬尚遠，但光華不能不預早綢繆也。據悉：光華會秘書馬鳳翔昨天又再去函馬燦勵，請其促泰 國足總 早些來電。

光華已答允邀郭秋明隨同巴士遠征，如果將來該隊征泰實現，將要另找一位門將隨行。這一選缺可能邀約余耀德擔任，不過現在還未到「掛靴」時期，「耀德」不隨東方遠征，乃是因爲東方出外時間太長，請假不便；而光華去泰國的時間只兩週左右，請假不會成問題——如果光華決定邀他助陣，而「耀德」又願意前往的話。

×× 胡祖堅昨天透露：

印尼隊將於廿四日過港
足總埠際小組會議昨宣佈改期

根據印尼駐香港領事館方面消息：印尼國家足球隊將於廿四日下午二時左右乘機過港，轉赴北京與中國隊作世界杯足球預選賽第二回合的比賽。據「胡塗」推測：印尼隊回程過港表演事，可能性很低。

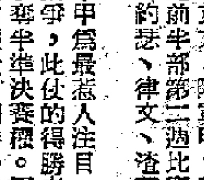
傑志征菲胎死腹中
伍尚璞已不感興趣

傑志征菲，行期一改再改。日前由菲來港協助辦理手續的伍尚璞，看見傑志無法排出完整的陣容往菲，熱情早已冷了一半；又因遲遲不能成行，更覺煩惱。據昨天傳出消息，伍尚璞已有取消邀請傑志征菲之意了。

據說伍尚璞認爲傑志有八個好手借了給東方，剩下來的好手無多，差不多是不能成軍；就是向外借將也很難借得好手。以次等技術的人來征菲，叫座力不大，可能會蝕本；要非方包賬，則你稱我也不笨呢。如能依期於十七日出發，則八借將尚可隨行，現在已經過了期限，八借將要履行君子協定，不便跟隨傑志，這就使到菲方不感興趣了。

·芝花·

三比零挫培英 八幡初露鋒芒
今晚在伊館轉戰南華隊



日本八幡排球隊昨晚在伊利沙伯青年館初次露臉，以三比〇擊敗了培英隊，賽前因下了一場驟雨，看客只有七成左右。今晚八時半，客隊在伊館對抗南華隊。

客隊昨晚演出似未盡全力，作戰花巧，比不上前次來港的明治隊；前排攔網亦有漏洞，至於發球疾勁，雖猶遜於明治，但比之港隊就優勝得多了。

南華今晚以最強陣容應戰，如能全力出擊，可望將賽程拉緊。南華陣容是：（前排）劉文滋、陳樹枝、陳碧扶、余訊南、黃既穩；（中排）梅華實、湯錦成、黃景周、胡國和、梅偉行；（後排）曾傑騅、余紹強、陳照強、譚炳標、劉汝霖。

昨晚之戰，過程平淡。八幡隊進攻以河村稔夫爲主力，此人彈力很好，扣球急勁。豐福勝人供球雖然不錯，但在與球時常常犯了「重球」失分。堀原利彥、硬派人馬加藤明都具有硬功夫，防守方面缺乏細膩功夫。近藤哲哉、石田和生、小松邦夫都很穩健。八幡隊應付培英隊發球，排成二五二陣與二四三陣，盡量避免失分，這是成功的。發球疾勁爲客隊取勝的一個重要因素，在三局中，發球直接取分達十五分之多。因此，八幡之勝，發球佔了很大的因素。

培英攻力不夠平均，而且後勁不足，常常陷於被動。由於進攻時大部份由李邦的扣球搶攻，不免爲客隊封鎖。鄺卓雄、李健般又限於技術與經驗，攻力因而減弱。雖以後排的陳英寶、黃耀華等竭力搶救險球，但亦難免功虧一簣。各局積分是：廿一比十七，廿一比十一，廿二比廿。

昨晚兩隊出戰的陣容如下：八幡隊：（前排）堀原利彥、豐福勝人、加藤明；（中排）片岡利夫、近藤哲哉、河村稔夫；（後排）蛭田正義、小松邦夫、石田和生、後藤清宜。培英隊（前排）黃伯棨、馬英揚、譚永湛；（中排）李邦、鄺兆麟、鄺卓洪、李健琮；（後排）黃耀華、陳英寬、鄺國雄。

·河倫·

南警補賽在商洽中

甲組足球聯賽，南華對警察的一場補賽，至今仍未有期。警察會方面，曾與足總秘書吳馬聯絡，警察有意於廿八日在花墟舉行，另一個意見則擬在球季結束後始作補賽。此說已被吳馬拒絕。因爲如這場補賽不在球季結束前舉行，足總將判雙方作雙棄權論。吳馬又曾與南華會方面聯絡，南華對廿八日作賽還未有肯定答覆。

×× 足總埠際小組會議原定昨天召開，商討關於參加馬來亞獨立紀念足球賽等問題，但會議因紀念杯改期而同時宣佈改期。馬來亞此次邀請東南亞各地的足球隊前往表演，時間是在八月。香港足總對此雖有意派隊參加，但因爲今年的情況特殊——各華隊勁旅遠征去得早、返得遲，因此對人選問題頗傷腦筋。足總人士對此有兩個意見，一是婉拒馬方，因環境關係不能派隊參加；另一則是商請一外遊隊伍爲足總効勞，前往參加表演。

·化·

返國途中到達仰光
戴麟經在機場一席談
對中國印尼之戰作了詳細分析

【本報仰光航訊】赴印尼參加世界杯足球錦標賽預選賽的中國足球隊，在領隊黃中的率領下，十五日下午五時乘坐一架巨型的英海外航空公司飛機在返國途中到達了仰光。

機場擠滿了人羣

仰光這兩天苦熱，每天的溫度均在百度以上，人們都不願意在白晝出外，但是在飛機場上，從下午四時起，就有許多留頸翹盼來歡迎的人，其中有中國駐緬大使館官員參贊和其他館員，緬華僑體育總會名譽會長陳伯甫，正副會長林水民、陳天煌和各界僑胞、報館記者等多人。五時四十五分飛機着陸了，歡迎的人羣立刻湧進入機場，他們和領隊黃中，指導戴麟經一行廿人熱烈地握手問候，大家一面親熱的交談，一面緩步走進機場休息室。

緬甸僑胞的熟客

戴麟經對於緬甸僑胞說來是並不生疏的，他過去是名震一時的猛將，這個出身於上海交通大學的足球老將，雖然現在已經是五十出頭的人了，但乍看起來，一點也不像是五十一歲的年紀。他和隊員們經過好幾個鐘頭的長途飛行，但他一點也顯不出疲勞的樣子。

緬甸僑胞們對於這次中國同印尼這次在雅加達的足球比賽經過是很關心的，所以大家一進入機場休息室，便不約而同的談起「波經」來。一個新聞記者請戴麟經指導對這次戰局作一番分析，這個建議立刻獲得大家的支持。戴麟經便談了起來。

球員在生活上不習慣

戴麟經說：「這次中國、印尼足球比賽的情況很好，觀衆們對雙方都給予同樣的鼓勵，友誼的氣氛是很濃厚的。一般觀衆都說我們的球隊打得很斯文。印尼球隊在攻守方面都有良好的演出。」

他說：「我們的球隊初到印尼的時候，球員們在生活上不習慣，那裏的氣候悶熱，大家吃不好、睡不好，並且背過感到頭昏。」

這次比賽的過程，我隊組織進攻很好，上半場和下半場先後共迫成十五次角球，這說明了我們球隊進攻的次數是頻繁的。尤其是上半場，我隊前鋒射了不少險球，但每次都是差之毫釐，不是偏出，就是越楣而過。但最大的缺點就是沒有掌握好一髮的時機去射門，一直在對方禁區前傳來傳去，以致失去了機會。在防守方面，盯人的戰術沒有打好，造成對方有機可乘。

印尼隊守強於攻

印尼隊的打法和東歐民主國家的打法一樣，在這次比賽中，它是以守爲主，在鞏固防守的原則下，伺機作適當的進攻，兩個內鋒退後助守，前鋒僅剩三人，離終場十幾分鐘時，有八個人退守禁區以阻止對方的攻勢。

印尼隊在這次比賽中守強於攻，他們把我們的球員盯得很緊。他們的特點是動作迅速，停球和傳球都有神速的腳法，令人難以捉摸。交叉換位也很靈活，短傳長傳都能混合並用，防守範圍大，體力好，彈跳力也很強，但射門還不很理想。」

我方一球被判越位

戴麟經接着又說：「印尼隊中鋒拉猛所踢進的兩個球都是在下半場打入的，這完全是出於我隊後防大意和沒有把對方逼得很緊而造成的。第一球是在下半場開賽後兩分鐘攻入，隨後我隊攻回一球，但被裁判判爲越位作廢。戰至廿分鐘，我隊前鋒得球猛射，角度很好，有入網的把握，但爲對方中堅在禁區內很明顯的用手擋出。當時，巡邊員揮旗作信號，但裁判沒有理會。在場觀衆的兩位印尼籍的國際裁判員均認爲這是犯規，應罰十二碼，然而裁判沒有採取任何措施。」

下次遭遇改變戰略

戴麟經說：「這場比賽是在友好的氣氛中結束，印尼隊的某些特點是值得我們學習的。第二場比賽即將在六月二日在北京舉行了。一般人推測印尼隊第一次得勝後，可能第二次採取死守戰略使我們無法取勝或者迫和。當然屆時我隊也要改變戰略應戰，假如我隊能夠獲勝（不論比數多少），這兩個隊就要在第三個國家內進行第三場比賽。如果第三場比賽在規定時間內打成平局，並且延長卅分鐘內仍不分勝負時，就要以球的多少來決定了；若雙方所進的球數又相等，那最後只得用抽籤方式來決定誰有權同其他的隊比賽。」

中國足球隊在仰光逗留一晚，十六日上午乘中國民航局專機取道昆明回北京，許多人都在機場上送行。

（大明·十七日寄自仰光）

肥油隨東方去 目前已成定局
昨天未與李潤才談判

·中窺秘·

何祥友隨東方遠征事，現已成爲定局。前天晚上，南華重臣們打算由李潤才出馬「勸駕」，約「肥油」於昨天前往新寧談話。而這一次的談話，也可能牽涉到「肥油」下屆的去留問題。看樣子，是要求「肥油」正式攤牌的。但昨日整天「肥油」却沒有去找李潤才。

據曾經勸過何祥友的人說，「肥油」所以要跟東方遠征的理由，是因爲自己身體肥胖，不喜歡隨南華去東南亞這些天時酷熱的地方遠征，而寧願跟東方去老遠的澳洲「避暑」。

這當然不是何祥友下山求去的主要原因。懂得肥油個性的人，都知道此人做事素來硬朗，說做就做，一經下了決心，就很少有改變的希望。

·唐麟·

籃球決賽重要關頭
培爾遇南華
今在修頓作龍虎鬥

公開甲組籃球聯賽入圍決賽，面臨最後階段，今晚九時一場重要比賽在修頓舉行，由培爾對南華。此外由七時開始還有兩場比賽，分由華南對嶺東與嶺聯對中青。

甲組入圍決賽，經過了卅三場角逐，東方八戰七勝一敗，暫踞首席；培爾七戰六勝一敗，次之；南華六戰四勝二敗，第三。東方已穩坐張望冠的位置，培爾如能勇挫南華，就與東方積分相等，將由兩隊再行決鬥。反之，今晚勝利如屬於南華，冠軍就會落在東方之手了。

今晚是一場勢均力敵的對抗，也是培爾的生死之戰，如培爾能夠保持最佳的演出，擊敗對手，並不稀奇，預料到時必有劇爭。培爾，南華兩陣如下：

（培爾）潘煒民、鍾振沛、張介忠、吳那秀、許德坤、陳鴻銘、余松齡、朱志彪、鮑馬壯。

（南華）李瑞熊、吳振耀、馬鴻堯、黃紹良、馮國忠、凌錫鉻、馬針、楊耀佳、張盛楹、楊比福、劉維正。

·一條煙·

豪雨誤佳期
紀念杯賽昨夜無戰事
補賽可能延至下季初
有人主張取消聯賽表演

昨天整日豪雨，原定昨晚舉行的紀念杯足球賽無法依時上演，足球總會於昨日下午四時左右宣佈改期。

吳馬、胡祖堅、王志聖等昨日曾在足總會所閒談，論及這二場比賽更改的日期，但是無法找出適合的日子。因爲東方遠征軍已準備廿七日首途，而南華亦決定卅一日征菲；在廿七日之前，每日都有比賽秩序。因此，紀念杯決賽可能延至下一個足球季（即九月初旬或中旬）始行上演。

因爲連日天雨關係，使到足總中人懊惱異常。比如今晚的木盾賽能否依時上演，設若不能，又找什麼時間來補賽？當然，如果東、南等隊不是急急於遠征，足總大可以將足球季延長十天或一週的，但是現在東、南行期已定，似乎已不可能延長時間「煞科」的了！

爲未雨綢繆計，他們談到如果今天的木盾賽不能演出，則準備把廿三日晚上的聯賽頒獎表演賽取消，而利用這個時間來完成木盾賽。當然，這還不是作出最後的決定，一切仍有待於天氣環境而定。

·華耶羅·

勝利盾第二仗 華聯陣容選出

足聯勝利盾小組於昨天下午七時許假華協會所召開會議，選選勝利盾第二仗的華聯陣容。出席者有主席張錦添、胡祖堅、劉榮浩、麥英才、余手倫等人。

勝利盾第二仗已定於本月廿九日晚上八時半在港會場舉行。在挑選陣容之前，主委張錦添幽默地說：「讀一讀第一仗擊波的陣容。」胡途於是朗聲讀出，原來是「奇其獨皇帝」親任領隊，陣容也都是一流好手。「胡途」解釋說：華聯第一仗輸二比三，當日天雨，而且有好幾位選手缺場。結果選出的第二仗陣容與首次選是大同小異。

因爲東方定於本月廿七日首程，故在選人時，避免挑選東方的球員和傑志的八借將，以南、巴球員爲主力。結果選出如下：

領隊張錦添；教練李惠堂；隊長朱榮華；隊醫廖偉。

郭錦洪（南）　陳志剛（南）

劉建中（南）北（巴）　劉添（巴）　鄧森（巴）

莫振華（南）　姚卓然（南）　馮志霖（巴）　劉志霖（巴）　朱榮華（巴）　陸達（南）

副選：衛佛僑（巴）、劉志炳（南）、黃……熙（南）、陳家壽（南）、李育德（南）、劉瑞華（巴）、周少雄（巴）。

「胡途」提議賽前加插一場友誼賽，擬邀新界足球聯賽的冠軍對聯隊表演，決定交由幹事劉榮浩前往接洽。

·華耶羅·

新聞辭

▲「德臣西報」主辦的記者選舉本年度最佳足球員，已於日前揭曉，姚卓然膺選最多。該報定今日在南華西報大廈舉行頒獎禮，由該報董事長賓臣主持。

▲前天在花墟舉行的港星陸軍足球埠際賽，星洲陸軍隊以二比〇擊倒港陸軍隊，兩球都是由左輔碧力活射入的。碧力活在一九五一年曾在港効力陸軍，不過那時不及現在這麼出色。

▲華協會理事會議定於廿四日下午六時召開，到時將討論派隊參加港馬和和杯比賽的事情。

▲紀念杯九龍聯領隊雷䕫庸，昨天中午在遼華酒家大排戰飯，到者數十人，場面相當熱鬧。

代郵 新界足球聯會主席陳日新先生：請於今日下午二時至四時撥電話七七一六〇〇號一談。

華人足球聯會劉榮浩敬約。

美准憑普通證輸港
三百種貨品
詳細名單公佈製酪場設備在內

【本報訊】美國駐港總領事館昨晚經由美國新聞處發表一項公報，公佈了五月二日起三百種美國貨物可憑「普通證」運來香港的項目。其中包括複印機，製酪場設備，有機化合酸液和牙科用品等。

美國領事館說，下列貨物今後將不用憑個別有效出口證運來香港，而改憑美國付貨人的出口宣誓書輸出。但這些商品不能由香港或任何其他港口轉輸往中國大陸、北越或北朝鮮。亦即是說，這些商品只能在香港消費或銷售。

新列入憑普通證運來的美國貨貨目如下：

已製成豬鬃、穀物漿、葡萄糖（藥品除外）、非食用糖蜜、植物染料及鞣酸提煉物（Quebracho提煉物除外）、草地及牧場用種籽、纓絀的棉鑽、棉圍裙布、棉質飛機布、輕氣球布、蚊帳布、未製成西沙爾蔴、非棉蔴質的繩索、靭性纖維紗、焦煤（石油焦煤除外）、燃料用炭（除動物炭）、未列名玻璃製品、家用烹飪爐及發熱爐的配件（除電動外）、商業用烹飪及取暖設備、釘、騎馬釘和長釘（除艇上長釘）、金屬平頭釘、裝奶及未裝奶的牛奶罐、電筒用電池、農場用及家用的電冰箱及其配件、電筒、小型的白熱絲燈泡、中等螺絲釘、Mogul機車、白熱手提燈、聖誕樹燈飾、電力調整器、電筒電池零件、控制蟲單位、殺蟲器、金屬信號、筆型光具零件、安全精型燈、信號電筒、交通信號燈、閉齒器等電氣用品、姓名住址印寫機、複印機、郵件處理機、排字機、印刷機、製酪場設備、灌音設備、其他農業機器及農具（電動噴霧器、電動播種器、手提及半手提的灌溉機除外）、園林拖拉機及摩托耕具、淨血器、受寒痧獃及枝氣管炎藥劑、藥品中的Paradichlorbenzene、苯六氯化物（包括含百分之一以上Gamma isomer的苯六氯化混合劑，但含硫酸百分之二十或以上者除外）、脂肪酯硫酸、樹脂乳漆、可塑物料、特種鞣酸化合物（但鉻鞣酸混合物除外）、修理及封物用的水泥製品、製皮革用的油及膏、氯化鈣、凝結防水化合物、蟲膠代用品、鈦漿、白樟腦油等特種化學化合物、有機化合酸液及酸酐、非自煤焦油取出的有機化學品、鋁化合物、鉀化合物（除田料）、部份鈉化合物、有機化合物的金屬鹽、工業化學品（包括氯化鐵、硫化銀、硫花鋅、燐化鋅、燐化錳、白粉、矽化鈣等）、化學色素如青銅鐵茜色素、鉛燐色素等、燐質肥田料、鉀質肥田料（氯化鉀除外），活動電影放映機（十六糎），盒型攝影機、攝影用品，未曝光的感光十六糎及八糎活動影片菲林、攝影用品，未列名的牙科用品、外科及醫學器材、電動風琴、自來水筆零件、電鐘、非電動的鐘、已製成的塑膠品（包括浴室稿、致護瓶、塑膠框、像私、托盤、郵箱在內）、機械的農場用及家用冰凍器、蓄魚池設備、美術家用品（紙和漆除外）、自動煤氣、焙衣器、銀幣操縱的機器、遊戲用機器的零件、家用的非電動洗衣機及其零件。

四月下旬至本月底
柬撥外匯四百萬鎊
商人可申請輸入各種必需品

【本報訊】據港商接到消息，柬埔寨政府現決定施行一項新輸入計劃，在四月二十二日至五月二十九日這一個多月內，撥出外匯四百六十萬鎊以輸入各種必需品。各貨的外匯輸入配額如下：

白布，三十五萬鎊；鋼鐵，十萬鎊；奶製品，三十五萬鎊；鋼鐵製品，五十萬鎊；非金屬礦產，五十萬鎊；輪胎，二十五萬鎊；化學產品，二十萬鎊；車輛及附屬物，三十萬鎊；蔴包，三十萬鎊；紙及板紙，三十萬鎊；電氣用具，二十萬鎊；電單車、單車及附屬物，二十萬鎊；已製成的金屬品，二十萬鎊；雜貨，二十萬鎊；非鐵質金屬產品，二十萬鎊；發動器、發動機及附屬物，十萬鎊；拖拉機及附屬物，五萬鎊；科學設備，五萬鎊；發動器及渦輪五萬鎊。

柬埔寨政府規定，已領證的入口商須向財務部繳納一筆相當數值的按金，並取消了以前入口商只能申請輸入七種貨的規定。

據港商說，柬埔寨入口商現已領得外匯向香港購買五金、砂糖（屬雜貨）和布疋。傳說蔴包的外匯也快將批出。現時港市的蔴包價與印度、尼泊爾等產地相差不遠，或許港商可做得一部份生意。

元八毫。

又，巴基斯坦政府今年來曾先後向泰國購米五萬噸，米質含碎米百分之廿五米碎的大米。最近巴又向泰經濟部簽訂一宗數達二萬五千噸的新米盤，米質與前一樣，每噸F.O.B.曼谷爲三十六英鎊五先令。據說，該宗米盤將分五期付運，每期五千噸，由五月二十日起至今年八月底止配運完畢。

經濟新聞

泰重訂管制輸入貨
港商認為利港貿易
風燈紙遮等今後可免證輸去

【本報訊】泰國重新製訂管制輸入貨品名單，本港貿易商認爲對港泰貿易有利。

據暹莊人士說，泰國經濟部重新修訂管制輸入貨品名單，已將原來列在管制輸入範圍內的一部份貨品在新名單中剔除，例如原屬管制入的瓜子、油燈與風燈、紙遮與骨遮、蔴包等已沒有列在新名單內，換句話說，上述幾種貨品以後可以毋須經過申請手續，雖然過去泰國經濟部不時拋出風燈及紙遮的入口證，但免證輸入在貿易上更見方便。

暹莊人士說，最近曼谷有幾家布疋商行倒閉，但港商未受其牽累，因這幾家布疋商行主要是做日本布生意的。

暹莊人士又說，曼谷的殴艇工潮已告解決，因爲由港運去曼谷的貨物並非一定要使用殴艇，所以當曼谷殴艇風潮發生期間對港泰貿易未發生影響。

漢口中粒綠豆
用家吸進一批
紅豆黃豆市情平穩

【本報訊】昨天，土產市中本地用家及揸手家吸購豆子，各貨有少量成交，價格大體平穩。漢口中粒綠豆，以每擔五十元七毫成出九噸，又以每擔五十元九毫沽出六十四包。四天交收的越南東京紅豆，有十噸成每擔三十八元。西貢紅豆現貨，以每擔三十四元售出二十包。金邊新黃豆售出一百五十包，每擔四十二元五毫。關谿青豆成交四十包，每擔五十元。天津紅豆拆出少量，每擔八十八元。六月初交收的大連黃豆期貨頗有做開，價格穩於每擔四十六元五毫。仰光大粒眉豆，以每擔三十六元五毫成出五噸。

本地棉油廠續吸進菲律賓生仁，鑽A白膜貨成出一百包，每擔八十一元八毫；上級白膜貨，有一百包成每擔九十元。

金邊紅粟米成出六十噸，每擔二十二元四毫。海防番薯乾，以每擔一十五元二毫沽出五噸。兩者均爲本地用家所購。

菲律賓玉粳下降二毫，以每擔一十五元八毫成出一百五十噸。

金邊芝蔴朴市定，赤色貨以每擔五十四元八毫成出三百七十包，黑色貨以每擔五十六元沽出二十噸。

海防八角現貨，據說有一噸半成出，價格爲每擔六十一元八毫。

食油市淡風未改。非洲「皇冠」牌鷄手現貨，以每擔一百七十元成出十桶。

食米大盤
交投疏落

【本報訊】昨日食米大盤買賣欠盛，全日只成交四千餘包。

據米商說，糯米價格昨已止漲回定，其他大米、米碎亦無大起跌。但由於買家心理仍淡，賣家亦揸盤少放，因此成交不多。

大糯米每擔仍成四十三元三毫，糯碎三十

巴棉報價微挺
洋行放盤仍無變動
美輸出棉花逾六百萬包

【本報訊】喀喇蚩與紐約報來當地的棉花價格均見微挺，但本地洋行放出的巴棉和美棉訂價則仍照舊。

喀喇蚩巴棉價跌後稍微扳硬，昨天收到的報價是：4吋每禀特七十八又二分一處比，LSS棉八十又四分一處比，289F棉八十三又四分一處比，2X吋棉八十又四分一處比。

紐約美棉報價是：現貨每磅升至三五．五五美仙，即比上週末每磅漲點一五美仙，十二月份的期貨則漲點二三美仙。

【又訊】紐約消息：據紐約棉花交易所公佈，在截至本月十四日爲止的一九五六—五七年度內，美國已輸出棉花六百六十三萬零六百四十包，上年度同期則共輸出一百六十七萬三千五百二十五包。

在一九五六—五七年度已輸出的數量中，輸往英國共八十九萬九千三百零一包，輸往西歐大陸共三百一十九萬一千八百一十七包，輸往東方共二百二十萬一千零四十五包，輸往加拿大共三十三萬八千四百七十七包。

平版白報紙
泰商復採購

【本報訊】泰國商人落行採辦轉活躍，其中對平版白報紙和白玻璃紙購意特濃，昨天買賣雙方多在討價還價中，未聞成議。日本切裝白報紙每令要二十四元五毫，內地貨每令二十七元三毫至二十七元五毫，本地切裝歐洲白報紙每令要二十七元。

白玻璃紙，因此間存底厚，貨主昨天報出貿盤價格多屬挨企。意大利三六乘三九吋貨每令要七十八元五毫，英國貨每令仍按八十一元五毫。

昨天洋紙細盤成交亦略轉靜，鷄皮紙、有光紙各成交數十令，與國四十磅赤鷄皮紙每令成二十八元，日本十七磅半色有光紙每令成十三元五毫。此外，日本黃板紙亦成交數噸，八至十六號貨每噸拉價三百六十元。

洋行放五金盤
一般要價仍比市價高
貨底豐厚商人不敢訂

【本報訊】最近洋行已恢復向市面發放五金訂盤，圓鐵、角鐵等都有新盤放出，圓鐵底價每擔五十一元，角鐵每擔五十四元五毫，一號翹圓鐵每擔五十四元，以上都是香港到岸價。但因此間五金商多顧慮貨底太大，且新盤都比市面售價爲高，故未有訂入。

據洋行界人士說，目前貨到而訂商沒有提貨的情形頗有增加，只是本月內便有數百噸黑、白水喉新貨，訂商沒有提取。洋行方面因積壓資金太多，已通知訂商，如果有可能洋行便隨時代爲出售。因市價比來價低，故售出之後，不足的一部份貨款，須由訂商補足。除鉛水喉之外，據悉黑、白鐵都有同樣的情形發生。據五金商人說，最近外客很少購買鉛水喉和黑、白鐵，加上有上述的情形發生，故市價跌得相當低，A級四分鉛水喉已有以每呎四毫一仙低價售貨，六分售每呎五毫二仙，一吋售七毫八。英國黑威士昨日成低爲每擔四十一元五毫，英國二百磅箱庄正張白鐵，昨日叫價每箱一百三十六元，但找不到對手。

本週以來，五金市情轉淡，只有鋼板交投略多，一分花式成每擔五十五元，七厘半花式成每擔五十八元，二分及分半花式成每擔六十一元，三分及四分花式成每擔六十四元五毫。

廢鐵市價無大變化，上雜昨日售每噸四百三十元，中雜每噸三百六十元，下雜每噸一百六十元。據五金商說目前仍有些趕急付運的出口商購貨，如果這些出口商停止購買後，廢鐵的市價恐怕有下降可能。

【又訊】據銀行消息：新近經銀行開往歐洲訂購五金的信用證很疏，即使有的也是零零碎碎。最近由內地運來的抽紗及絲綢腹單則稍爲多些。

據說，由於此間的五金存貨目前還頗擠擁，而且銷路仍弱，因此港商已暫停補進，例如十多廿萬元一張信用證去訂圓鐵、角鐵的，現在已少之極少，即使搪瓷廠用的黑鐵皮，也因爲早一個時期訂得多，現在還陸續到貨腹單，因此新近開出信用證去訂也疏。近來還有些訂進的只是星鐵之類，每宗不過是三數萬元，多是比利時貨。

又，最近由內地用D．P．方式運來的抽紗用品頗多，包括汕頭、山東、天津等地貨色。

西德硫磺粉
市渴價挨升

【本報訊】工業原料市昨天在大雨連綿中，仍有少數外國市場客貿入市活動。南朝鮮客幫扯去高力冰醋酸五噸，每磅成價爲八毫九仙。西德五十公斤庄硫磺粉存量較疏，價格挨升，外客搜購一批現貨，先以每擔三十一元購入少量，擬再大宗買入，但賣盤揸高至每擔三十三元。西德五十公斤庄食臭粉亦有南朝鮮客搜購，貨高要價每噸六百五十元，買客未有還價。

星客買蠔豉
市價均堅定

【本報訊】內地蝦蠔豉市道轉暢，因新加坡客幫復扯購，同時本地商人亦續購貨，昨一天內約共成出十五件。市價堅定，汕尾中蠔豉每擔成四百五十元，小蠔豉每擔成三百六十元，蠔豉仔成二百六十元。

本地商人落行活躍，內地蝦米細盤成交暢旺，昨約成出十多件，每擔分成二百九十八元、三百九十二元。

又平海魚翅復到少量，昨天開盤成議，大白翅每擔成五百六十元，光翅仔每擔成二百四十六元。

廠家買荔枝
達千五百籮

【本報訊】本地廠家及新加坡莊吸購三月紅荔枝仍活躍。

據果商說，石岐和江門三月紅荔枝，來量仍多，大盤價便宜，本地罐頭廠昨天約買入一千五百餘籮，新加坡莊昨續買去一百多籮，每擔分成二十元五毫和二十一元。

內地華李、珠李和雜李，昨午繼續運到，因貨到時，已近傍晚，同時又因天雨影響，故來貨準於明天開盤。

日人造纖維疋頭
首季輸出均退落
預料第二季輸出仍將續降

【法新社東京二十一日電】日本化學纖維協會今日發表的最新報告說，今年首季日本人造纖維疋頭的輸出，減少了百分之十七。

協會的統計顯示，今年首季日本輸出的人造絲織品有八千九百九十八萬方碼，人造纖維織品一億八千零六十萬方碼，人造絲五百萬磅，快把紗五百六十五萬磅。

這些數字和去年同期相比，前三種分別減降百分之十六點七、十七點五、十五點二，後一種則增加了百分之六十三點六。

今年首季日本所有化學纖維紗的產量共二億八千一百八十四萬三千磅，比去年同期增加百分之三點一，價格則大致相等。

協會指出，今年第二季輸出數字似乎會繼續下降，這表現在四月份的輸出仍無改進跡象。

四月份日本人造絲織品輸出三千一百三十一萬三千方碼，人造纖維織品六千零八十四萬二千方碼，人造絲一百三十五萬九千磅，快把紗二百三十一萬六千磅，和去年同月比較，分別減少百分之十八、減少百分之十六點一、增加百分之七點九，減少百分之二十五點七。

協會指出，自四月份起，快把紗的存貨已漸減少，這是由於執行了生產限制措施，但是，人造絲的存量在增加，使得日本市價下跌至一個危險的低水平。

輸美運費過高
港商再擬交涉
華安會已發表向各會員調查

【本報訊】金山莊華安商會已於上週末向各會員商號發出一份調查表，請他們列舉出輸美運費過高而貨值本身低廉的貨目，以便向橫渡太平洋貨運公會再提交涉。

該項調查表定在本月二十五日前交回華安商會，預計交涉調整運費的公函，在六月初即可送出。

自從貨運公會於本月一日起將多種貨物輸美的運費提高百分之十五後，此間金山莊的業務已更受打擊。許多種中國式食品都因運費過高，而難以維持其原日的銷路。有些貨物運費已提高到等於貨值的四成多，例如黑米醋每箱（十八樽一斤裝的）售價約爲三十七元，而所付運費已達十五元，此種情形實不合理。因此，華安商會決定爲減輕本行業務的新困難而再向貨運公會提交涉。

又三藩市華人食品入口辦莊協會會長李崧光，最近致函此間華安商會稱，鑒於該會在美國曾一再要求減低華人食品由香港輸往三藩市的運費，但均不獲貨運公會接納，該會現擬將貨物改由非貨運公會的船隻載運（包括古玩在內）。該會請求華安商會代爲調查過去三年由香港付船往三藩市的貨物總量，以便作爲與公會船隻接洽載運事的一種根據。華安商會現已贊同這一行動，並定在短期內即展開調查去貨量的工作。

英在新幾內亞
種植大批咖啡

【本報訊】新幾內亞所產的咖啡和可可品質，據說已達世界水準。

據英國新聞處消息稱，新幾內亞戰後即從事扶植咖啡及可可，作爲該地建設計劃之一。若干英國及澳洲的大巧格力製造廠已在新幾內亞建立可可種植場，希望毋須向其他國家輸入。

去年由巴布亞輸出的咖啡達一百七十噸，爲一九五零年的六倍；可可的輸出量達一千二百九十噸，亦增加五倍之多。

印茶減產

【本報訊】據外電消息，印度一九五六年的茶葉產量，從一九五五年的六億六千八百萬磅降爲六億六千四百萬磅，因爲印度東北部的茶葉生產者協會曾自動限制採茶。

農工業展覽會
下月在英舉行

【本報訊】英國駐港商務專員公署通知，六月份有下列展覽會分別在四個地方舉行，各展覽會的名稱，舉行日期和地點如下：

女服展覽會，七日至二十九日在倫敦舉行；三國農業展覽會，十一日至十二日在格羅斯志舉行；古物玩器展覽會，十二日至廿七日在倫敦舉行；工廠效能及安全展覽會，十四日至廿一日在伯明翰舉行；商業效能展覽會，十七日至廿七日在敦提舉行；高地農業展覽會，十八日至廿一日在倫敦舉行；春季布疋設計展覽會，二十四日至二十八日在倫敦舉行。

新加坡客訪購
安太披林欲起
糖精西林片等市道靜

【本報訊】新加坡客訪購安太披林。糖精市情轉弱，市價回順。

最近新加坡客來港訪購安太披林，據西藥商人說，上週亦一度發現新加坡客訪購該貨，但未有成交。此間貨商昨日取盤每磅十一元，亦有叫每磅十一元五毫，據悉該貨目前現貨不多，但遲些時便有新貨到達，到量有數百磅。同時新加坡的需求不多，故將有貨到的，便取盤低些。

糖精市況昨日轉靜，市價亦已回順，孟山都一百磅箱庄糖精昨日售每磅八元五毫至八元六毫，歐洲粗粒貨退回每磅五元七毫，比本週跌三毫，幼粒貨按五元二毫半，買賣稀疏。糖精售價一致回降的主要原因，是由於新加坡及菲律賓客都已停止購入。據行內人指出，目前因各類糖精的現貨都被扯疏了，故市價雖跌，而跌幅不大。

鷄仔牌鱗尼西林片市價無大變動，昨日仍售每盒九毫半至九毫六仙。據悉此間市銷仍不算弱，只是外客已停止購買及有一萬盒新貨到達，因此市價無法上升。

披拿米多粉因日間有新貨到，昨日近期花貨略有成交，成每磅十九元。

美鈔急瀉兩點
金市反覆起落只半點多
大戶多頭空出

【本報訊】美鈔回瀉兩點，K金則牛皮靠穩。

美匯開市六二八．五，收市六二八；最高六二八．七五，最低六二八。

美鈔以六二七．七五開出頭盤，比前日收市價升了〇．六二五，爲全日最高價，旋則順次而下，不久便跌過六二七，近午一度退過六二六，成六二五．八七五，上午收市六二六．二五；午後開市六二六．二五，跌風復吹，價位度跌過六二六，最低價爲六二五．七五，收市六二五．七五。牌上交收七千元。

金單開市六二六．七五，收市六二六．五；最高開市價，最低收市價。

美鈔收市價比開市價跌了兩點，主要由於目前價位「漲過龍」，而且人心亦開始轉淡，多頭大戶空出，市乃不支而退。

K金頭盤開出二七六．二五，比前日收市價低了半點，由於人心尚好，市價反覆扳硬，最高價上至二七六．七五，上午收市二七六．七五；午後市勢又反覆回落，由二七六．六二五退至二七六．一二五收市，爲全日最低價。加息九毫。牌上交收七十兩，牌下交收一千七百八十兩。

澳門金號市二八三，最低價曾成過二八二．五。

股票普遍回跌
成交總值減縮

【本報訊】昨日股市交易稍減，成交總值僅得七十萬元。各種股價普遍下跌。

電車跌三毫，以二二元八成過二八七五份。九龍燈成一五六六份，上午退成十九元三，下午低成十九元一及十九元二；九龍燈三毫，以三十元及三十元二五成一二六六份。電話成八千八百份，上午由二七元二降至二六元九，下午則稍回至二七元。置地股降五毫，以三六元五及三六元二五成一千份；糧股跌六毫，以十一元五及十一元六成一二六五四份。油蔴地小輪跌一元，以一〇四元成一百份。均益倉成二〇八七份，成十三元一。會德豐成九千份，每份七元三五，跌五仙。

匯豐銀行上午跌至一六四五元，下午才回升至一六五〇元，成十一份。屈臣氏以十一元八及十一元九成一二〇五份。遠卡佛二八元，成二千二百份。娛樂由十九元起至二十元一，成一千二百份。香港遠東企業公司以十元三成一千三百份。AYER HAWAH成一二五二份，價一元八毫。

中國雜品出口公司上海分公司經營

大公報 小廣告 分類廣告 小字五十個字（五行） 每天一元 電話 37223

國產五金雜品 金製品 各種五金 同福牌200尺電筒 虎頭牌300尺電筒 各式掛鎖 雄獅牌合金鎖 858千層鎖 545千層鎖 808千層鎖 經常備有現貨 歡迎出口批發 正南興業有限公司 華人行六樓511室 電話37290 28812

中國製 紅星牌收音機 分期付款 明豐電器行 香港德輔道中一四五 永樂電器行 灣仔莊士頓道一〇二 營業

平靚快 修理收音機 …

英國小腸氣帶 …

何敬文製品社 本社以科學方法精製一切 …… 香港中環利源東街三號三樓

泥水羊五 五羊水泥 中國製造 成份準確 品質高超 價格相宜 交貨迅捷 FIVE RAMS BRAND

香港指南 最新出版 定價三元 是一部香港誌 是一部香港通有關政制史地工商學界狀況衣食住行詳載無遺 德輔道中 東南書局

平舊電風扇收音機 每具數十元 欲購平嘢請到九龍廟街二五九號上聯合行

透明膠袋 …… 平過

源光汽爐製造廠 設計安裝大小火水爐請電洽

免費檢驗 耳鼻 洪亮

受孕檢驗

醫藥

廣州國語 學校

學車

合格教師

陳峯 舞授

招生

徵求

徵打字機

聘請 聘請職員

梁日明 老牌各種 皮膚 瘰癧 久瘡 白蝕 面瘡 狐臭

瘡

陳壽仁醫鼻

面容 日本新法改造

康寧整容所 健身肥瘦 狐臭 立曲線 男女

治理 氣 徐熾生 中醫

豪雨影響起落貨 船隻部份改行期

[illegible]

邊字頭洛士利輪船 經運河到期已排定

開返歐洲時途經港口亦多公佈

[illegible]

藍煙通輪復航運河 將泊星洲海法等港

P字頭輪由洪開英卅二天抵埗

[illegible]

西祿士廿四走載出貨物千六噸

[illegible]

紙張 原料 千噸 等運

[illegible]

統鐵柱皮鐵頭 山彥丸今運出

其中有一千五百包棉花 沃馬利亞可能於明天到

[illegible]

西孟加拉州 明天即轉日

[illegible]

邊谷今開歐

取道運河但不泊亞丁港 去貨以織品膠製品爲多

[illegible]

飛機時刻

今日到港班機

印航：東京來，上午七時五分到
日航：東京、沖繩來，上午八時四十五分到
英國海外：倫敦、仰光來，上午七時卅分到；東京來，上午八時到
民航：東京、岩國、沖繩、台北來，中午十二時到
菲航：馬尼拉來，下午四時五十分到
國泰：曼谷來，下午二時卅分到；新加坡來，上午八時十分到
港航：濱城來，下午四時廿分到；馬尼拉 [illegible]

今日離港班機

[illegible]

英國海外：往倫敦、仰光，開上午九時；往東京，開上午九時卅分
港航及西北：往東京、台北，開上午八時十五分
泛美：往東京、夏威夷、舊金山，開上午九時卅分
國泰：往馬尼拉，開下午三時卅分；往曼谷，開中午十二時
民航：往台北、沖繩、岩國、東京，開下午一時卅分
菲航：往馬尼拉，開下午五時十分
昌興：往東京、溫哥華，開上午十時
港航：往馬尼拉，開上午十一時
日航：往沖繩、東京，開上午十一時十五分
泰航：往台北、東京，開上午九時十五分

光和海福先後到 白糖達六千包 赤糖四千六包

【本報訊】遠東公司屬下之「海福」輪，昨天自高雄抵港，運到生豆三百件、洋葱二百箱、香蕉二百件、生粉二百五十五包、涼粉草八十二綑、白糖一千五百包及生豬二百頭。又悉，維記船務行屬下之「光和」輪，前天早上從高雄抵港，運到麥仔四百八十八件、蒜頭一百一十五件、生粉一千一百一十包、筍絲十八箱、紙二百包、赤糖四千六百六十七包、白糖四千五百包、藥材一百一十五綑、生豬一百頭及香蕉餅六件。

得基保今走

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「得基保」輪，定今天開往日本，據悉，由此間運出的貨物只有十噸左右，其中包括羊毛[illegible]、藥材約一噸及行李一批。

印度支那公司 向英訂萬噸輪

【本報訊】英國新聞處消息，印度支那輪船公司現向英國一家船廠訂製一萬零九百噸的機動貨船一艘，廠方將在一九五九年交貨。

花生仁千四包 萬隆昨華北來 後天開星洲印尼

【本報訊】渣華郵船公司屬下之「萬隆」輪，定後天由此間開往新加坡及印尼，現停在B字十一號泡落貨。該輪於昨天從華北到港時，運到貨物約三百二十噸。這些貨物中，有北京工藝品、醬筆、顏料、窗門玻璃、玻璃球、燒酒、罐頭牛肉、瓜子、杏仁、凍魚、凍豬腳、凍鴨、腐乳、地毯、毛筆、豬油、海蜇、凍雞、紅棗、豬皮結、絲綢、鹹菜、刺繡品、牛皮、豬肚、豬腳、魚翅及花生仁一千四百餘包。

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
和順	HO SHUN	油蔴地	德安
亞嘉邊娜	AGAPENOR	太古橋	太古
亞特那士	ATREUS	太古橋	太古
海福	HAI FOO	油蔴地	遠東
亞高士	AQUARIUS	油蔴地	德安
德生	TAK SANG	B19	渣甸
萬隆	VAN CLOON	B11	渣華

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	5月24	渣華
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	5月24	捷成
忌連安	GLENEARN	歐洲星洲	5月24	渣甸
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	5月24	渣甸
森巴	SIMBA	歐洲新加坡	5月24	寶隆
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國呢城	5月24	和捷
大利士文	TALISMAN	日本	5月24	多利順
寶朗華利	BRONXVILLE	美國馬尼拉	5月24	銀行
華智拉	WARORA	日本上海	5月24	鐵行
慶南	KYUNG NAM	婆羅乃	5月24	華商行
保士	PRODUCE	日本	5月24	寶隆
暹羅怡美利	LENEVERETT	新加坡	5月24	福來
塔堡	THABOR	基隆	5月24	法郵
三永丸	SANEI MARU	日本	5月25	振鴻
東京丸	TOKYO MARU	日本	5月25	巴拉多
東韻	EASTERN MUSE	加爾各答曼谷	5月25	渣甸
興立	HENRIK	山打根	5月25	多利順
先達	SINDH	基隆釜山日本	5月25	法郵
奧勃拉	OBRA	日本	5月25	鐵行
山吉	ZAANKERK	歐洲	5月25	渣華
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	歐洲新加坡	5月25	捷成
浩生	HO SANG	山打根	5月25	渣甸
正福丸	SHUFOKU MARU	日本	5月26	美邦
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	5月26	太平
勝高剌	SANGOLA	日本	5月26	鐵行
芬谷	FERNDALE	美國馬尼拉	5月26	多利順
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	5月26	總統
關西丸	KANSAI MARU	日本	5月27	東方
雲南	YUNNAN	天津上海	5月27	太古
滞瑪利	TEMERAIRE	歐洲新加坡	5月27	多利順
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國	5月27	總統
海華	HALLVARD	日本	5月27	多利順
海明	HAI MENG	山打根	5月27	多利順
安平	AN PING	婆羅洲	5月27	維記
保利	POLLUX	婆羅乃	5月28	德安
長興	CHANG HANG	日本	5月28	福來
溫寶隆總統	PRESIDENT VAN BURE'N	美國日本	5月28	總統
奉天	FENGTIEN	曼谷	5月28	太古
芝萬宜	TJIWANGI	星洲印尼	5月28	渣華
嘉士打吉	GAASTERKERK	上海	5月28	渣華
維多利亞	VICTORIA	歐洲	5月28	天祥
蘇律	SURAT	華北	5月28	鐵行
美道利亞	MAKEDONIJA	歐洲新加坡	5月29	華林
兵天	BINTANG	曼谷	5月29	寶隆
巴里	BALI	日本	5月29	太平
正鋒	PIONEER MAIN	美國	5月30	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	美國	5月30	美輪
廣州	CANTON	歐洲	5月30	鐵行
新利華利	SUNNYVILLE	馬尼拉	5月30	銀行
埃多剌	ITAURA	日本	5月30	鐵行
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	5月30	福來
富蘭克林	SIR JOHN FRANKLIN	美國馬尼拉	5月31	和捷
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	5月31	法郵
邊威維士	BENWYVIS	歐洲新加坡	5月31	洛士利
會津丸	AIZU MARU	日本	5月31	天祥
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	5月31	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲馬尼拉	6月1	渣甸
連羅碧素	NINO BIXIO	意大利新加坡	6月1	天祥
明光丸	MEIKO MARU	日本	6月1	東來
派剌士	PHRRHUS	歐洲新加坡	6月2	太古
立春丸	RISSHUN MARU	新加坡	6月2	東方
立達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	6月2	捷成
探寶來	TEMPLAR	歐洲新加坡	6月2	多利順
湖北	HUPEH	新加坡	6月2	太古
太原	TAI YUEN	門司	6月2	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國馬尼拉	6月3	總統
士溫詩城	CITY OF SWANSEA	日本	6月3	銀行
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西貢	6月3	捷成
霧鋒	PIONEER MIST	馬尼拉	6月4	美輪
重慶	CHUNG KING	上海	6月4	太古
高查士	CALCHAS	歐洲新加坡	6月4	太古
燕化賓	INVERBANK	非洲	6月4	銀行
駿河丸	SURUGA MARU	日本	6月4	天祥
沙利馬士基	SALLY MAERSK	基隆美國	6月5	捷成
德利蘭	TALLEYRAND	馬尼拉	6月5	天祥
皇上威利	KINGSVILLE	美國	6月5	多利順
匯夫	HERVAR	山打根	6月5	多利順
那智山丸	NACHISAN MARU	門司	6月5	東來
新地亞	SANTHIA	加爾各答仰光星洲	6月6	鐵行
士豪	YOSUHO	日本	6月6	福來
寶高達	BOGOTA	歐洲新加坡	6月6	寶隆
歐蘭	URLANA	喀剌嗤孟買新加坡	6月6	鐵行
兆星	LAO	日本	6月6	福來
海興	HAI HING	日本上海	6月6	多利順
愛美麗馬士基	EMILIE MAERSK	日本	6月7	捷成
月光丸	GEKKO MARU	日本	6月7	東方
夏利隆	HERMOD	日本馬尼拉	6月7	多利順
安南吉	ANNENEKERK	歐洲新加坡	6月8	渣華
利來	NELLORE	澳洲	6月8	鐵行
泰星	THAI	印度波斯灣	6月8	福來
釜山	PUSAN	日本	6月8	福來
路丹士泰	ROTHENSTEIN	歐洲新加坡	6月9	捷成
麗沙馬士基	LEXA MAERSK	美國基隆	6月9	捷成
華利碧	VELEBIT	歐洲星洲	6月9	華林
安南碧珙	ANNAN BAKKE	美國	6月9	鐵行
富來	ARAFURA	日本	6月9	鐵行
芬原	FERNPLANT	美國馬尼拉	6月9	多利順
愛蓮碧珙	ELLEN BAKKE	澳洲星洲	6月10	鐵行
松隆丸	SHORYU MARU	日本	6月10	東方
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲星洲	6月10	太古
和光丸	WAKO MARU	日本	6月10	東方

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時40分	上午 7時31分	上午 6時41分	上午 7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時15分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	12時25分
下午12時35分	下午 1時32分	下午12時40分	下午 1時55分
2時18分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時54分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時22分	9時19分
10時45分(假期增開)	11時10分		

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
中午12時04分	下午3時31分	上午 7時10分	上午10時37分
下午 3時50分	8時18分	8時56分	下午 1時31分
5時54分	10時22分	10時08分	2時36分

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
西蔭士	CYCLOPS	歐洲	5月24	太古
大利士文	TALISMAN	歐洲	5月25	多利順
先達	SINDH	歐洲	5月26	法郵
凱斯總統	PRES. HAYES	歐洲	5月26	總統
蘇律	SURAT	漢堡鹿特丹	5月29	鐵行
維多利亞	VICTORIA	意大利歐洲	5月29	天祥
嘉士打吉	GAASTERKERK	歐洲	5月29	渣華
巴里	BALI	歐洲	5月30	太平
阿嘉邊娜	AGAPENOR	英國	5月31	太古
士溫詩城	CITY OF SWANSEA	歐洲	6月4	銀行
廣州	CANTON	歐洲	6月5	鐵行
邊威維士	BENWYVIS	歐洲	6月5	洛士利
連羅碧素	NINO BIXIO	意大利	6月5	天祥
培剌士	PYRRHUS	歐洲	6月10	太古
忌連安	GLENEARN	歐洲	6月11	渣甸
樂迅	LOVCEN	歐洲	6月14	華林
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	6月15	捷成
古力治總統	PRES. COOLIDGE	馬賽熱內亞	6月16	總統
布勞士威	BRAUNSCHWEIG	歐洲	6月18	捷成
印·巴·中東線				
德生	TAK SANG	加爾各答	5月25	渣甸
華智拉	WARORA	加爾各答吉大港	5月25	鐵行
奧勃拉	OBRA	喀剌嗤巴斯拉古威特	5月26	鐵行
凱斯總統	PRES. HAYES	科倫坡孟買喀剌嗤	5月26	總統
勝高剌	SANGOLA	加爾各答吉大港	5月27	鐵行
維多利亞	VICTORIA	科倫坡孟買	5月29	天祥
嘉士打吉	GAASTERKERK	亞丁塞得港亞力山大港	5月29	渣華
埃多剌	ITAURA	孟買	6月1	鐵行
明光丸	MEIKO MARU	加爾各答	6月2	東來
士豪	YOSUHO	加爾各答吉大港	6月4	福來
邊威維士	BENWYVIS	亞丁蘇丹港	6月5	洛士利
駿河丸	SURUGA MARU	亞丁	6月5	天祥
廣州	CANTON	科倫坡亞丁	6月5	鐵行
那智山丸	NACHISAN MARU	科倫坡馬德拉斯	6月6	東來
兆星	LAO	孟買喀剌嗤波斯灣	6月7	福來
東南亞線				
文德威利	MANDEVILLE	曼谷	5月24	多利順
海島郵	ISLAND MAIL	馬尼拉	5月24	福來
永利來威	VINAI NAVI	曼谷	5月24	永寧
西蔭士	CYCLOPS	新加坡	5月24	太古
福星	STAR BETELGEUSE	新加坡	5月24	福來
塔堡	THABOR	西貢	5月24	法郵
德生	TAK SANG	新加坡檳榔	5月24	渣甸
萬隆	VAN CLOON	爪哇港新加坡	5月24	渣華
保士	PRODUCE	曼谷	5月24	寶隆
寶利	POLLUX	婆羅乃	5月24	德安
東方太子	EASTERN PRINCE	馬尼拉	5月25	渣甸
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	5月25	振盛行
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印尼	5月25	捷成
華智拉	WARORA	新加坡檳榔仰光	5月25	鐵行
寶朗華利	BRONXVILLE	新加坡檳榔雅加達	5月25	銀行
大利士文	TALISMAN	新加坡	5月25	多利順
森巴	SIMBA	馬尼拉	5月25	寶隆
大南山	TAINAMSHAN	金邊	5月25	順昌
利士碧珙	KRISTIN BAKKE	新加坡	5月25	鐵行
奧勃拉	OBRA	新加坡	5月26	鐵行
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	5月26	巴拉多
凱斯總統	PRES. HAYES	馬尼拉新加坡	5月26	總統
勝高剌	SANGOLA	新加坡	5月27	鐵行
海明	HAI MENG	曼谷	5月27	多利順
大寶康	TAI POO HONG	金邊	5月28	順昌
夏華	HALLVARD	新加坡仰光	5月28	多利順
關西丸	KANSAI MARU	曼谷	5月28	東方
興立	HENRIK	馬尼拉古晉詩巫北婆羅洲	5月29	多利順
溫寶隆總統	PRESIDENT VAN BUREN	馬尼拉	5月29	總統
蘇律	SURAT	新加坡	5月29	鐵行
雲南	YUNNAN	新加坡巴生檳榔	5月29	太古
維多利亞	VICTORIA	新加坡	5月29	天祥
海順	HELIOS	曼谷	5月29	多利順
嘉士打吉	GAASTERKERK	新加坡	5月29	渣華
亞嘉邊娜	AGAPENOR	新加坡	5月31	太古
埃多剌	ITAURA	新加坡古晉	6月1	鐵行
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	6月1	福來
會津丸	AIZU MARU	馬尼拉	6月1	天祥
芝萬宜	TJIWANGI	新加坡印尼	6月2	渣華
立達馬士基	LEDA MAERSK	西貢曼谷	6月3	捷成
士溫詩城	CITY OF SWANSEA	新加坡	6月4	銀行
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡	6月5	天祥
廣州	CANTON	新加坡檳榔	6月5	鐵行
連羅碧素	NINO BIXIO	馬尼拉新加坡檳榔	6月5	天祥

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
那智山丸	NACHISAN MARU	新加坡檳榔	6月6	東來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	西貢曼谷	6月6	捷成
士豪	YOSUHO	新加坡檳榔仰光	6月7	福來
重慶	CHUNG KING	新加坡印尼	6月7	太古
岳州	YOCHOW	新加坡印尼	6月7	太古
海興	HAI HING	新加坡仰光	6月7	多利順
芝加拉	TJINEGARA	新加坡	6月8	渣華
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	渣華	6月8	捷成
汕頭·上海·天津線				
湖南	HUNAN	天津青島上海	5月29	太古
湖北	HUPEH	上海天津青島	6月4	太古
士打巴利	STRAAT BALI	上海	6月5	渣華
基隆·釜山·日本港口線				
沃馬利亞	UMARIA	日本	5月24	鐵行
亞高士	AQUARIUS	日本	5月24	泰韓
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	日本	5月24	渣甸
暹羅怡美利	LENEVERETT	日本	5月25	福來
四川	SZECHUEN	基隆	5月25	太古
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	日本	5月25	和捷
東后	EASTERN QUEEN	日本	5月26	渣甸
忌連娜	GLENEARN	釜山	5月26	渣甸
東韻	EASTERN MUSE	冲繩日本釜山	5月27	渣甸
芬谷	FERNDALE	日本	5月28	多利順
祥康	CHANG HANG	冲繩日本釜山	5月29	福來
兵天	BINTANG	冲繩日本	5月29	寶隆
奉天	FENGTIEN	日本	5月30	太古
正鋒	PIONEER MAIN	日本	5月30	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	日本	5月31	美輪
西吐士	CITOS	日本	5月31	天祥
會津丸	AIZU MARU	日本	6月1	天祥
高棉	CAMBODGE	日本	6月1	法郵
東星	EASTERN STAR	日本	6月3	渣甸
富蘭克林	SIR JOHN FRANKLIN	日本	6月3	和捷
胡佛總統	PRES. HOOVER	日本	6月4	總統
非洲線				
西蔭士	CYCLOPS	西非	5月24	太古
芝沙丹尼	TJISADANE	南非	5月25	渣華
芝尼加拉	TJINEGARA	南非	6月8	渣華
聖愛門	SAINT EDMUND	東非貝拉	6月10	渣華
松隆丸	SHORYU MARU	東南非洲	6月11	東方
和光丸	WAKO MARU	東南非洲	6月11	東方
美洲線				
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國	5月24	渣甸
東方太子	EASTERN PRINCE	美國	5月24	渣甸
芝沙丹尼	TJISADANE	南美	5月25	渣華
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國	5月25	和捷
雅打總統	PRES. AUTHUR	洛杉磯	5月28	美輪
溫寶隆總統	PRESIDENT VAN BUREN	舊金山	5月29	美輪
澳洲線				
太原	TAI YUAN	悉尼墨爾本	6月6	太古
富來	ARAFURA	澳洲	6月10	鐵行
彰德	CHANGTE	悉尼墨爾本	6月11	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
永利來威	VINAI NAVI（中午）	日本	油蔴地	永寧
美密頓	MYRMIDON（下午）	美國馬尼拉	A 3	太古
西孟加拉州	STATE OF WEST BENGAL（上午十一時）	印度新加坡	B 24	東方
北海	PAK HOI（上午七時）	日本	B 5	太古
海生	HAI SENG（上午十一時）	高雄	油蔴地	維記

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
金龍	GOLDEN DRAGON（下午）	金邊	油蔴地	華商行
得利	INCHISLAY（下午）	新加坡檳榔巴生	油蔴地	振盛行
榮利	WINERY（下午）	金邊	油蔴地	維記
賓那列士	BENARES（下午）	日本美國	A 15	太古
得基保	TEGELBERG（上午十時）	日本	A 6	渣華
彰德	CHANGTE（上午七時）	日本	九龍倉橋	太古
忌連加利	GLENGARRY（下午）	新加坡科倫坡歐洲	A 7	渣甸
山彥丸	YAMAHIKO MARU（下午）	新加坡檳榔	B 12	大南
越南	VIETNAM（下午九時）	西貢孟買喀剌嗤馬賽	九龍倉橋	法郵
克利夫蘭總統	PRESIDENT CLEVELAND（半夜）	日本美國	九龍倉橋	總統
邊谷	BENCLEUCH（下午）	歐洲	九龍倉橋	洛士利
光和	KWANG HO（上午六時）	高雄	油蔴地	維記
奇鋒	PIONEER MYTH（下午）	日本釜山	北角橋	美輪

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
東后	EASTERN QUEEN	墨爾本悉尼比利斯本	A 1	渣甸
利士碧珙	KRISTIN BAKKE	西澳洲美國	A 2	鐵行
美西美	JACOB JEBSEN	泰國	B	振盛行
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
海島郵	ISLAND MAIL	美國	A	福來
文德威利	MANDEVILLE	美國馬尼拉	九龍倉橋	多利順
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 2	日本	B 10	天祥
沃馬利亞	UMARIA	孟買高雄新加坡	A 5	鐵行

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
熱田丸	ATSUTA MARU	亞丁蘇丹港歐洲	A	天祥
合生	HOP SANG	拉寶安山打根	B 18	渣甸
第二滿鐵丸	MANTETSU MARU NO. 2	西貢曼谷	B 10	天祥
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	B 7	福來
芝萬捷	TJIBANTJET	印尼	A 8	渣華
北海	PAK HOI	曼谷	B 5	太古
西孟加拉州	STATE OF W. BENGAL	日本	B 24	東方
安慶	ANKING	新加坡	B 17	太古
華興	HWA HSING	高雄	油蔴地	維記
海安	HAI AN	高雄	油蔴地	維記
華沙士泰	WESERSTEIN	馬尼拉日本	九龍倉橋	捷成

截郵時間

今日空郵（星期三）

老撾	上午八時
泰國、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭	上午九時
台灣、冲繩	上午十時
菲律賓、北婆羅洲	中午十二時
南朝鮮、夏威夷、美國、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
印度、巴基斯坦	上午九時
馬來亞、錫蘭、英國、歐洲	上午十一時
北婆羅洲	中午十二時
印度支那、法國、泰國、日本、夏威夷、美國、中南美	下午三時
菲律賓	下午四時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期四）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
日本	上午九時
泰國、巴基斯坦、黎巴嫩、西德、英國	上午十時
印度支那、法國、菲島	下午二時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、美國	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
印尼	午上十一時
泰國	中午十二時
馬來亞、亞丁、中東、法國、意國	下午二時
非律賓	下午三時
澳門	下午一時、六時

港澳輪

船名	往澳	返港	碼頭	電話
大來	下午三時	半夜三時	港澳碼頭及大球場下	二六七一九 三八〇九一
佛山	12時半夜	下午三時	元安碼頭	二四七三七 三七九〇九
德星	入塢本月廿四晚復航			二〇五四五 二五九六六

特別班：德星：逢星期日及公衆假期澳開下午五時正 佛山：逢星期六港開下午三時正

N.Y.K. LINE
日本郵船株式會社
第二滿鐵丸 "MANTETSU MARU NO. 2"
前往 西貢 曼谷 準於五月廿三日落貨
天祥洋行華人船務部啓 電話：二八〇二二
南洋貨載代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 電話：二九四一一

大南山 S.S. TAINAMSHAN
五月廿四、廿五日落貨 五月廿五日下午開行
直往 金邊
請貴客惠顧接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

三井船舶 MITSUI LINE
明光丸 MEIKO MARU
六月一日到 二日啓行
直放 西貢 暹羅 石叻 庇能 吉打 仰光
貴客付貨請移玉華人貨倉經理處干諾道中一一三號
權記公司接洽（即大東酒店二樓） 電話：26695 29077
東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話：29374 33111

YAMASHITA LINE
山彥丸 S.S. "YAMAHIKO MARU" 載重九六六一噸 時速16海里
即日落貨 即日下午開行
直放 星加坡 吡嚨 孟買 喀拉蚩
貴客付貨請移玉永樂街115號二樓 永遠公司 馮源仲 接洽 電話：37724 31415
香港總代理 大南輪船有限公司謹啓 地址沃行301-5室 電話：29241-5號